

HEET κατά το 1998 συνέχισε τις προσπάθειές της, ως φορέας εκπροσώπους και σύγκλισης απόφεων των τραπεζών, για την ανάληψη και διεκπεραίωση σημαντικών διατραπεζικών πρωτοβουλιών, που στοχεύουν στην αύξηση του ανταγωνισμού αλλά και της ανταγωνιστικότητας των τραπεζών καθώς και της εικόνας του τομέα προς το ευρύτερο κοινωνικό σύνολο.

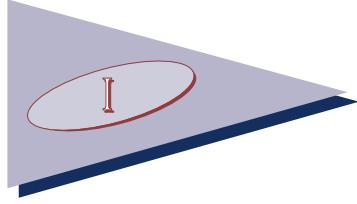
Το σύνολο των δραστηριοτήτων της Ενωσης αποσκοπεί στη στήριξη της προόδου του ελληνικού τραπεζικού τομέα και στην παροχή υπηρεσιών προς το ευρύτερο επενδυτικό και καταναλωτικό κοινό σε μια περίοδο κατά την οποία η ελληνική τραπεζική αγορά καλείται να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις που συνεπάγεται η Οικονομική και Νομισματική Ενωση (ONE) και η διεθνοποίηση των εγχώριων αγορών κεφαλαίου και χρήματος.

Οι δραστηριότητες της EET αναπτύχθηκαν σε εθνικό και διεθνές επίπεδο σε συνδυασμό με τους άξονες δραστηριοτήτων που τέθηκαν από τα καταστατικά της όργανα ως εξής:

Ψ Η εικόνα του τραπεζικού ουσιώματος και η συμβολή του στην εξέλιξη της χώρας,

- Ψ** Η προετοιμασία των τραπεζών για την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος,
- Ψ** Η ανάπτυξη των διεθνών σχέσεων και πρωτοβουλιών της EET,
- Ψ** Η ανάπτυξη της διατραπεζικής εκπαίδευσης και επιμόρφωσης,
- Ψ** Η ανάπτυξη του τραπεζικού τομέα και η συμβολή του στην οικονομική εξέλιξη,
- Ψ** Η εξέλιξη του τραπεζικού τομέα.

Το ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ,
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 7
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ,
ΥΠΟΒΑΛΛΕΙ ΠΡΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗ
ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ
ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Εξελίξεις στο διεθνή χώρο

Ρωσία. Ομως, εξίσου σημαντική ήταν και η αποτελεσματική παρέμβαση του US Federal Reserve και των Ευρωπαϊκών Κεντρικών Τραπεζών για τη σταθεροποίηση του διεθνούς χρηματοοικονομικού συστήματος και την επίτευξη σχετικά χαλαρότερων νομισματικών συνθηκών που να διευκολύνουν την ανάκαμψη της παγκόσμιας οικονομίας.

Παρά την αναμενόμενη επιβράδυνση της ανόδου του παγκόσμιου επιπέδου οικονομικής δραστηριότητας σε 1,8% κατά το 1998 έναντι 3,8% κατά το 1997 –γεγονός που οφείλεται κυρίως στο πλήγμα που δέχθηκε η παραγωγή στις χώρες της Ασίας, της Λατινικής Αμερικής και της Ανατολικής Ευρώπης – ο ρυθμός μεταβολής του πραγματικού Ακαθάριστου Εγχωρίου Προϊόντος στις αναπτυγμένες χώρες διατηρήθηκε σε σχετικά ικανοποιητικά επίπεδα. Ειδικότερα στις 11 χώρες που αποτελούν ήδη τη ζώνη του ευρώ, ο ρυθμός αύξησης του πραγματικού

Το διεθνές οικονομικό περιβάλλον

Το γεγονός που κυριάρχησε στο παγκόσμιο σκηνικό κατά το 1998, ένα έτος πριν την έναρξη του Τρίτου Σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ONE), ήταν η εκδίλωση της κρίσης στις χρηματοοικονομικές αγορές μετά τις πολιτικές και οικονομικές αναταράξεις στη

ΑΕΠ έφτασε το 2,9% το 1998 έναντι 2,5% το 1997.

Αναμφισβίτητα η ανάπτυξη της οικονομίας των ΗΠΑ εξακολούθησε να είναι εντυπωσιακή. Η ενίσχυση της ιδιωτικής κατανάλωσης και των επενδυτικών δαπανών προκάλεσε για όγδοη συνεχή χρονιά, την ανάκαμψη του επιπέδου οικονομικής δραστηριότητας, σε επίπεδο αύξησης 3,6%. Από την άλλη πλευρά, τα προβλήματα του χρηματοοικονομικού τομέα της Ιαπωνίας διατήρησαν την αρνητική επίδραση και στον πραγματικό τομέα της οικονομίας με αποτέλεσμα την επιβράδυνση του ρυθμού ανόδου της οικονομικής δραστηριότητας με πτώση 2,8% έναντι οριακής ανόδου 0,8% το 1997. Η παρατεινόμενη ύφεση στο χρηματιστήριο του Τόκιο σε συνδυασμό με την κρίση της αγοράς ακινήτων εξακολούθησαν να δημιουργούν σοβαρά προβλήματα στην ιαπωνική οικονομία. Εποι, η κρίση στις αγορές της Ασίας δημιουργεί ένα ακόμη πρόβλημα μια και το 45% περίπου των ιαπωνικών εξαγωγών καταλήγει στις χώρες αυτές.

Σαφής ήταν και η βελτίωση που παρατηρήθηκε στον τομέα της αποκλιμάκωσης του πληθωρισμού όπου σημειώθηκε μείωση στο χώρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΟΟΣΑ. Συγκεκριμένα, ο πληθωρισμός στη ζώνη του ευρώ μειώθηκε στο 1,2% το 1998, έναντι 1,6% το 1997, ενώ για το σύνολο των χωρών-μελών του ΟΟΣΑ κατέληξε στο 1,3% από το 2,0%. Σε παγκόσμιο επίπεδο, τα μεγέθη έχουν σαφώς επηρεασθεί από τη δημιουργία πληθωριστικών πιέσεων σε αναδυόμενες αγορές όπως αυτές της Ρωσίας, με αποτέλεσμα ο μέσος πληθωρισμός να αυξηθεί μέσα στο 1998 στο 4,5% από 3,2%.

Η πρόοδος στα δημοσιονομικά μεγέθη των χωρών στη ζώνη του ευρώ ήταν εμφανής και κατά το 1998. Ειδικότερα, το μέσο έλλειμμα της γενι-

*Εξελιξη
οικονομικών
μεγεθών σε χώρες της
Ευρωπαϊκής Ένωσης,
των ΗΠΑ και της Ια-
πωνίας*

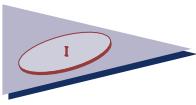
	ΑΕΠ		ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ		ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΓΕΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ		ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ ΤΡΕΧΟΥΣΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ	
	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	2,2	2,8	1,8	0,9	-2,7	-2,5	-0,4	0,0
ΓΑΛΛΙΑ	2,3	3,1	1,2	0,8	-3,0	-2,8	2,8	2,5
ΙΤΑΛΙΑ	1,5	1,4	1,7	1,7	-2,7	-2,8	3,2	2,7
Η.Β.	3,5	2,7	2,8	2,7	-2,1	1,0	1,0	0,0
ΟΛΛΑΝΔΙΑ	3,6	3,8	2,2	2,0	-0,9	-1,4	6,0	4,5
ΙΣΠΑΝΙΑ	3,5	3,8	2,0	1,8	-2,6	-2,0	0,5	-0,1
ΕΛΒΕΤΙΑ	1,7	2,1	0,5	0,0	-2,4	-1,7	8,9	7,4
ΣΟΥΗΔΙΑ	1,8	3,0	0,9	0,5	-0,8	0,6	2,7	2,1
ΔΑΝΙΑ	3,3	2,6	2,2	1,8	0,5	0,9	0,5	-0,8
ΕΛΛΑΣ	3,5	2,9	5,5	4,8	-4,0	-2,4	-4,0	-3,3
EMU-11	2,5	2,9	1,6	1,2	-2,6	-2,4	1,7	1,5
ΗΠΑ	3,9	3,6	2,3	1,5	0,4	1,6	-1,9	-2,6
ΙΑΠΩΝΙΑ	0,8	-2,8	1,7	0,5	-3,4	-7,3	2,3	3,1
ΣΥΝΟΛΟ ΟΟΣΑ	2,9	2,2	2,0	1,3	-1,3	-1,2	0,2	-0,2
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ								
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ	3,8	1,8	3,2	4,5	-1,4	-2,0	-0,1	0,3

ΠΗΓΗ:
The International Economics Analyst, November/December 1998, Goldman Sachs.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:
Τα μεγέθην του ΑΕΠ και του πληθωρισμού απεικονίζουν επίσημες ποσοστιαίες μεταβολές. Το πλεόνασμα της γενικής κυβέρνησης και του ιοζυγίου τρέχουσών συναλλαγών είναι ποσοστά επί του ΑΕΠ.

κής κυβέρνησης μειώθηκε στο 2,4% του ΑΕΠ, από 2,6% το 1997. Οι εξελίξεις αυτές συνοδεύτηκαν αναπόφευκτα από περαιτέρω μείωση των επιποκίων στον ευρωπαϊκό χώρο κατά το 1998 με αποτέλεσμα η απόδοση των μακροχρόνιων ομολόγων της Γερμανίας να μειωθεί στο 3,8% από 5,3% το 1997, αυτών της Γαλλίας στο 3,9% από 5,3% και της Ιταλίας στο 4,1% από 5,6%.

*Εξελίξεις
στην Ελληνική
Οικονομία και
τον Γραπτικό
Τομέα*



Οικονομικές εξελίξεις:

Οι επιδόσεις της ελληνικής οικονομίας κατά το 1998 επιβεβαίωσαν τη σταθερή βελτίωση των κύριων μακροοικονομικών μεγεθών και τη σύγκλιση τους προς τον μέσο όρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εξελίξεις στον ελληνικό χώρο

Παρά το γεγονός ότι η επίτευξη δύλων των κριτηρίων σύγκλισης αναμένεται στα τέλη του 1999, ώστε η χώρα μας να συμμετάσχει ιστούμα στην ΟΝΕ από το 2001, παραπρήθηκε σημαντικά αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, πρόδοση στα δημοσιονομικά μεγέθη, επιτάχυνση της ανάκαμψης και μείωση των επιποκών.

Είναι γεγονός επίσης ότι η κρίση που εκδηλώθηκε στο παγκόσμιο σκηνικό μετά τις οικονομικές και πολιτικές αναταραχές στη Ρωσία, είχε μικρή επίδραση στα μεγέθη της ελληνικής οικονομίας, κάτι που υποδολώνει το σημαντικό βαθμό θωράκισης των εγχώριων δομών από εξωγενείς παράγοντες. Κατά συνέπεια, δεν πρέπει να αποτελεί έκπληξη η άνοδος των τιμών στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών –η υψηλότερη παγκοσμίως για το 1998– και η σταθερή ενίσχυση των κεφαλαιακών εισροών στη χώρα μας.

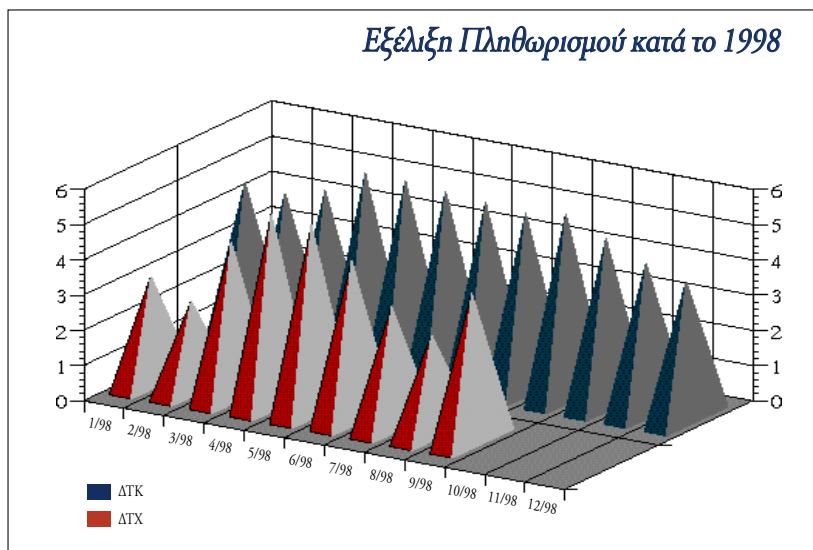
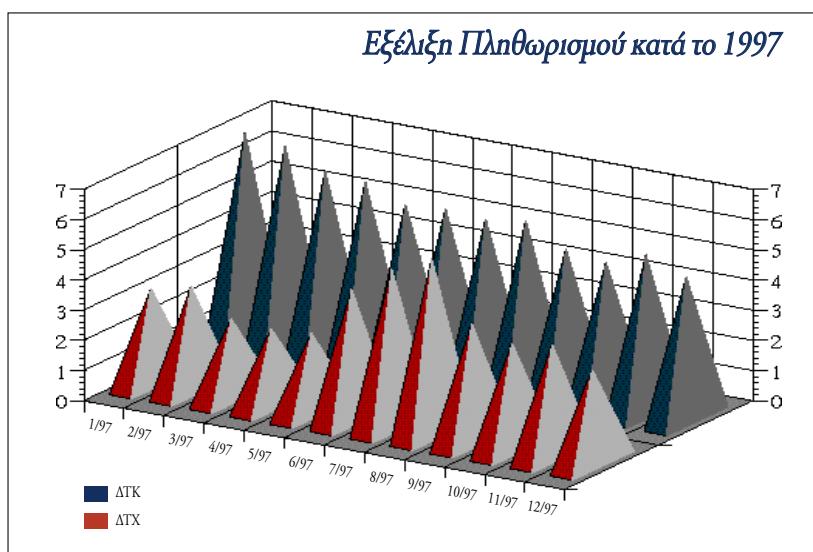
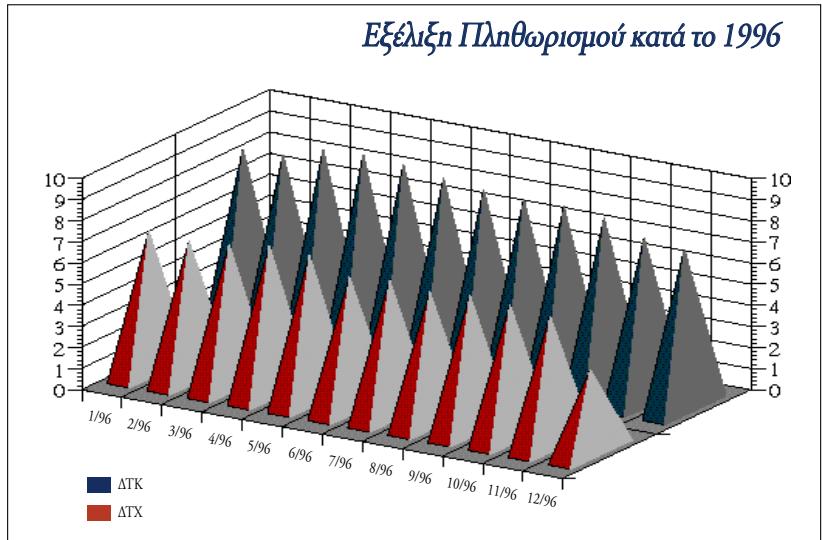
Το επίπεδο της οικονομικής δραστηριότητας εξακολούθησε να ανακάμπτει και κατά το 1998 ο εκτιμώμενος ρυθμός αύξησης του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ) αυξάνθηκε στο 3,7% εποισίως από 3,5% το 1997. Οπως συνέβη και στα τέσσερα προηγούμενα έτη, έτοι και κατά το 1998 η αύξηση της ιδιωτικής και δημόσιας επενδυσης ήταν η κινητήρια δύναμη πίσω από τη βελτίωση της ζήτησης και της δαπάνης στην ελληνική οικονομία. Ειδικότερα, η επίσημη μεταβολή της δαπάνης για ακαθάριστες επενδύσεις πάγιου κεφαλαίου εκτιμάται ότι ήταν 9,8% κατά το 1998 έναντι 9,6% το 1997. Η αύξηση αυτή οφείλεται τόσο στην άνοδο των δημόσιων επενδύσε-

ων (13,7% το 1998) όσο και των ιδιωτικών (8,4%). Οι συνθήκες αυτές, σε σημαντικό βαθμό, αντανακλούν την αύξηση των δαπανών για έργα υποδομής που χρηματοδοτούνται από το Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων και πόρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παράλληλα, ο πληθωρισμός συνέχισε την καθοδική του πορεία και στα τέλη του έτους βρέθηκε κάτω από το 4%, ποσοστό που αποτελεί ιστορικά τη χαμηλότερη τιμή των τελευταίων 25 ετών περίπου. Πρέπει μάλιστα να σημειωθεί ότι η επίτευξη πληθωρισμού 3,9% σε επίσημα βάση το Δεκέμβριο, σημειώθηκε παρά τις βραχυχρόνιες αρνητικές επιδράσεις της προσαρμογής της κεντρικής ιστομίας της δραχμής προς το ECU το Μάρτιο του 1998.

Η μείωση του πληθωρισμού, σε συνδυασμό με τις έντονες ανταγωνιστικές συνθήκες στην τραπεζική αγορά και τη βελτίωση του κλίματος εμπιστοσύνης για την αξιοποίηση της οικονομικής πολιτικής, είχαν σαν αποτέλεσμα τη συνεχή αποκλιμάκωση του συνολικού φάσματος επιποκών, ιδιαίτερα μετά την είσοδο της δραχμής στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Συναλλαγματικών Ισοτιμών, τον περαισμένο Μάρτιο. Ενδεικτικά μπορεί να αναφερθεί ότι, η απόδοση των κρατικών τίτλων 10-ετούς διάρκειας στη δευτερογενή αγορά έπεσε στο 6,9% στα τέλη Δεκεμβρίου, έναντι 10,6% στα τέλη του 1997.

Η πτώση των επιποκών, η βελτίωση του κλίματος εμπιστοσύνης και η επίτευξη ικανοποιητικής κερδοφορίας από πολλές ελληνικές επιχειρήσεις, έφεραν το Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών στο επίκεντρο του επενδυτικού ενδιαφέροντος μέσα στο 1998. Ο γενικός δείκτης σε επίσημα βάση κατέγραψε κέρδη της τάξεως του 85% περίπου ενώ ο όγκος συναλλαγών σχεδόν διπλασιάθηκε, υπερβαίνοντας τα 55 δισ. σε μέση ημερήσια βάση. Οι εξελίξεις αυτές οδήγησαν ένα σημαντικό αριθμό επιχειρήσεων να αντλήσουν κεφάλαια από την εγχώρια κεφαλαιαγορά ενώ μεγάλο υπόρξε και το ενδιαφέρον για ελληνικές μετοχές, με αποκορύφωμα την επιτυχή ολοκλήρωση της δευτερογενούς πώλησης μετοχών του ΟΤΕ στην εγχώρια και τις διεθνείς αγορές το Νοέμβριο με παράλληλα εισαγωγή της μετοχής στο Χρηματιστήριο της Νέας Υόρκης.



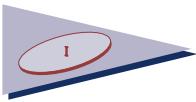
Πρέπει επίσης να σημειωθεί π όριακή, έστω, βελτίωση στο πρόβλημα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών, το οποίο σημείωσε έλλειμμα ύψους \$3 δισ. περίπου, κατά τους πρώτους έξι μήνες του 1998 έναντι \$3,5 δισ. περίπου στην ίδια χρονική περίοδο του 1997. Η διατήρηση του σχετικά υψηλού έλλειμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών οφείλεται σε σημαντικό βαθμό στην αύξηση των εισαγωγών, ιδιαίτερα για κεφαλαιουχικά αγαθά, λόγω της επιταχυνόμενης ανάκαμψης της ελληνικής οικονομίας, και στην από ετών ακολουθούμενη συναλλαγματική πολιτική. Βέβαια η διόρθωση της συναλλαγματικής ισοτιμίας της δραχμής τον περασμένο Μάρτιο αναμένεται να έχει θετικές επιδράσεις αφ' ενός μεν στο εμπορικό ισοζύγιο και αφ' ετέρου στις εισορόες τουριστικού συναλλάγματος.

Σε αντίθεση με το 1997, όταν από όλες τις αγορές των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης η ελληνική ήταν αυτή που αντιμετώπισε τις πλέον δυσμενείς συνέπειες της κρίσης στη Νοτιοανατολική Ασία, το 1998 οι επιπτώσεις από την κρίση της Ρωσίας ήταν εξαιρετικά βραχυχρόνιας διάρκειας. Οι παραγόντες αυτοί υποδεικνύουν τη σημασία των προσπαθειών σύγκλισης της ελληνικής οικονομίας αφού η επίτευξη χαμηλού πληθωρισμού, δημοσιονομικής πειθαρχίας και διόρθωσης των διαφόρων διαφθωτικών προβλημάτων της οικονομίας, αποτελούν την ικανή και αναγκαία συνθήκη για τη θωράκιση των εγχώριων αγορών και του πραγματικού τομέα της οικονομίας μας.

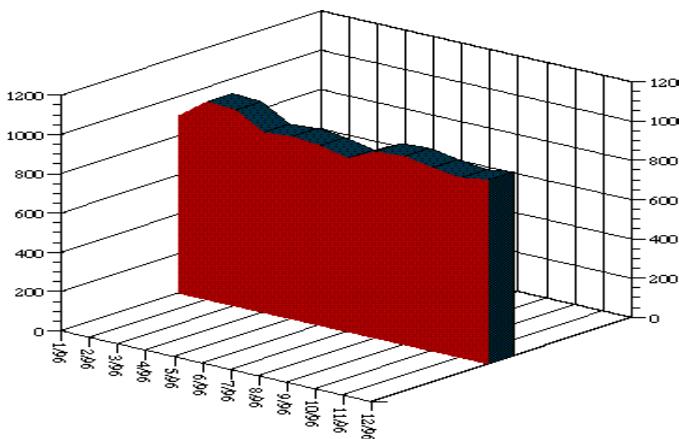
Ετοι αποτελεί ιδιαίτερα θετική εξέλιξη η εκτέλεση του προϋπολογισμού του 1998, δίχως σοβαρές αποκλίσεις, και η ψήφιση του προϋπολογισμού του 1999, που θέτει σαν στόχο τον περιορισμό του έλλειμματος κάτω από το 2%, μέγεθος χαμηλότερο του αντίστοιχου κριτηρίου σύγκλισης (3%) και του έλλειμματος άλλων χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν ήδη στη ζώνη του ευρώ.

Τραπεζικές εξελίξεις

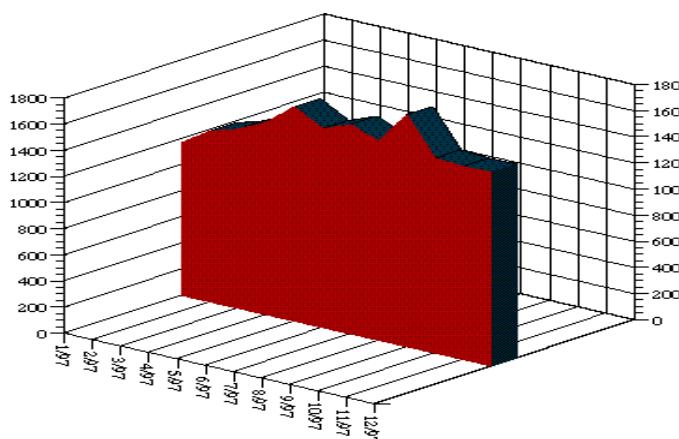
Οι εξελίξεις που σημειώθηκαν στον ελληνικό τραπεζικό τομέα κατά το



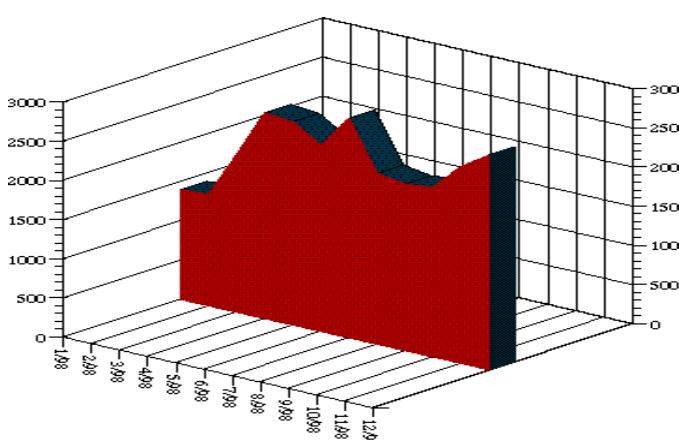
Γενικός Δείκτης XAA 1996 (πιμές τέλη μήνα)



Γενικός Δείκτης XAA 1997 (πιμές τέλη μήνα)



Γενικός Δείκτης XAA 1998 (πιμές τέλη μήνα)



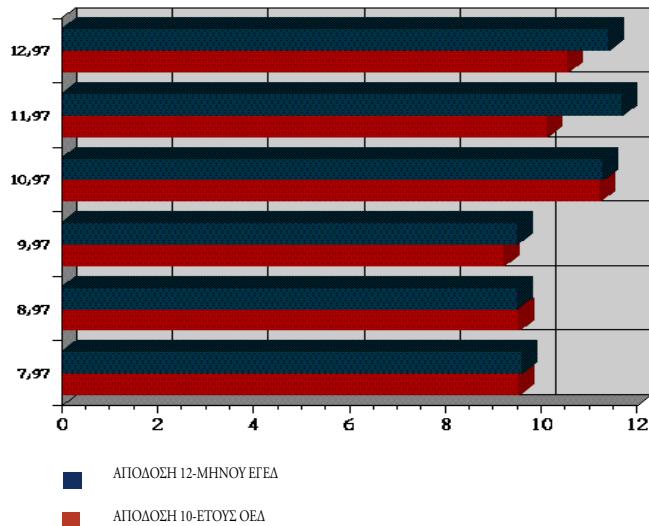
1998 ήταν ιδιαίτερα σημαντικές. Πέραν της αποκλιμάκωσης των επιτοκίων, που διατηρήθηκε ιδιαίτερα μετά τον Μάρτιο και την είσοδο της δραχμής στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Συναλλαγματικών Ισοτιμών, πραγματοποιήθηκε μία σειρά θεσμικών μεταβολών ιδιαίτερης σημασίας για τη λειτουργία της τραπεζικής αγοράς.

Οπως έχει ήδη προαναφερθεί, η μείωση των επιτοκίων καταθέσεων και χορηγήσεων των τραπεζών ήταν αναμφίβολα μία ιδιαίτερα θετική εξέλιξη και η μείωση του κόστους χρήματος αναμένεται να πρωθήσει σημαντικά την αναπτυξιακή διαδικασία της χώρας. Ειδικότερα, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ένταση του ανταγωνισμού ήταν έκδολη σε όλους τους τομείς χορηγήσεων προς επιχειρήσεις και καταναλωτές, γεγονός που μείωσε το φάσμα των επιτοκίων περισσότερο από την αντίστοιχη μείωση του πληθωρισμού. Είναι δε γεγονός ότι, η μείωση των επιτοκίων συνοδεύτηκε από βελτίωση των κερδών αρκετών ελληνικών τραπεζών, γεγονός που έχει ιδιαίτερη σημασία για τη μελλοντική μεγέθυνση του τραπεζικού τομέα στη χώρα μας και τη διατήρηση των ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων των τραπεζικών μας ιδρυμάτων.

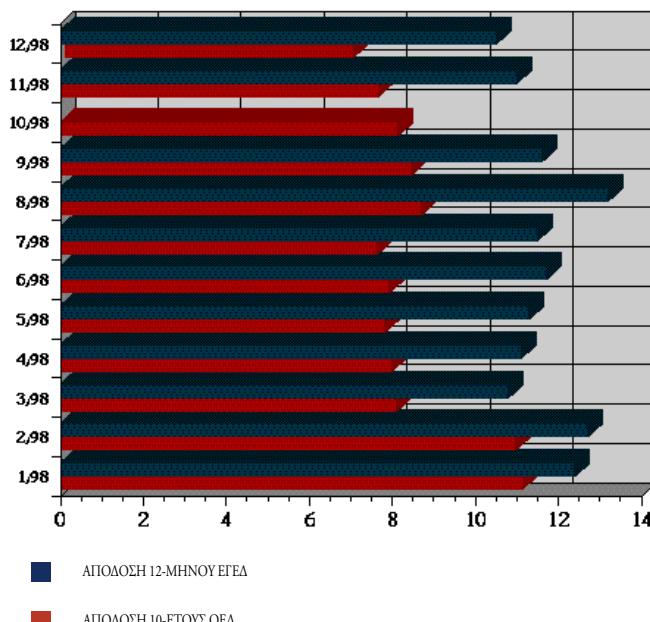
Το θεσμικό πλαίσιο που διέπει τις χρηματοοικονομικές αγορές εκσυγχρονίστηκε, με απτά παραδείγματα την καθιέρωση του συστήματος δευτερογενούς αγοράς της Τράπεζας της Ελλάδος (ΗΛΔΑΤ), τη δημιουργία του θεσμού των βασικών διαπραγματευτών (primary dealers) στις αγορές ομολόγων και τη σταδιακή απελευθέρωση των καταθέσεων σε συνάλλαγμα. Επίσης, έγινε σαφής πρόσδοση σχετικά με τις προετοιμασίες των ελληνικών τραπεζών για τη μετάβαση του τομέα προς την ONE και την εισαγωγή του ευρώ, όπου η μελέτη της Ενωσης Ελληνικών Τραπεζών έχει ήδη αναγνωρισθεί και αποτελεί πολύτιμο βοήθημα στις προσπάθειές τους. Παράλληλα έγινε πρόσδοση στα ζητήματα που σχετίζονται με την εφαρμογή της Νομοθεσίας για την Πρόληψη και Καταστολή της Νομιμοποίησης Εσόδων από Παράνομες Δραστηριότητες, την ασφάλεια των τραπεζικών υποκαταστημάτων, και την ολοκλήρωση των κωδίκων δεοντολογίας, που διέπουν τις σχέσεις τραπεζών και πελατείας.

Η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών ως φορέας σύγκλι-

Επιτόκια Τίτλων Ελληνικού Δημοσίου κατά το 1997



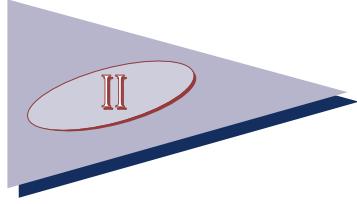
Επιτόκια Τίτλων Ελληνικού Δημοσίου κατά το 1998



οπς των απόφεων των τραπεζών και ανάληψης διατραπεζικών πρωτοβουλιών στη χώρα μας, συνεργάζεται συνεχώς με την Πολιτεία και την εποπτική αρχή προκειμένου να διαμορφωθούν οι συνθήκες που θα επιτρέψουν στις ελληνικές τράπεζες να συμμετέχουν στον εσωτερικό και διεθνή ανταγωνισμό και,

κυρίως, να συμβάλουν στην αναπτυξιακή διαδικασία του τόπου. Σε αυτό το πλαίσιο η ΕΕΤ αποτελεί φορέα ανάληψης πρωτοβουλιών, σύγκλισης και εκπροσώπησης απόφεων των μελών της και δημιουργίας μορφών αυτο-εποπτείας, όπως για παράδειγμα η μελέτη της εφαρμογής του θεσμού του Τραπεζικού Μεσολαβητή (Ombudsman).

Οι κύριοι άξονες κατά το έτος 1998 ήταν η προετοιμασία των ελληνικών τραπεζών για τη μετάβαση της αγοράς προς το Τρίτο Στάδιο της Οικονομικής και Νομιμοτικής Ενωσης (ONE), η ουσιαστική παρέμβαση για τον εκσυγχρονισμό των αγορών κεφαλαίου και χρήματος, η σύναψη δημιουργικών σχέσεων με τους καταναλωτές, μέσω της ολοκλήρωσης των Κωδίκων Δεοντολογίας, η δημιουργική παρουσία της ΕΕΤ στα όργανα της Ευρωπαϊκής Τραπεζικής Ομοσπονδίας και οι σχέσεις με τις παρευξείνιες και βαλκανικές χώρες.



ΑΞΟΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

**Ηέρευνα
για την εικόνα
του τραπεζικού
συστήματος
αφετηρία
για μεθοδικές
δράσεις**

Η εικόνα του τραπεζικού συ- στήματος και η συμβολή του στην εξέλιξη της χώρας

και ποιοι παράγοντες διαμορφώνουν αυτή την εικόνα. Αντικειμενικός, βέβαια, σκοπός αυτής της δράσης ήταν να προσεγγιστούν με μεθοδικότητα οι ανάγκες και οι προοδοκίες του πελάτη –σημερινού και δυνητικού– και του κοινού γενικότερα και να χαραχθούν οι κατάλληλες πολιτικές, τόσο σε ατομικό-επιχειρηματικό επίπεδο, όσο και σε συλλογικό, μέσω της ΕΕΤ, που να στοχεύουν στην αντιμετώπιση αυτών των αναγκών και την ικανοποίηση των προσδοκιών.

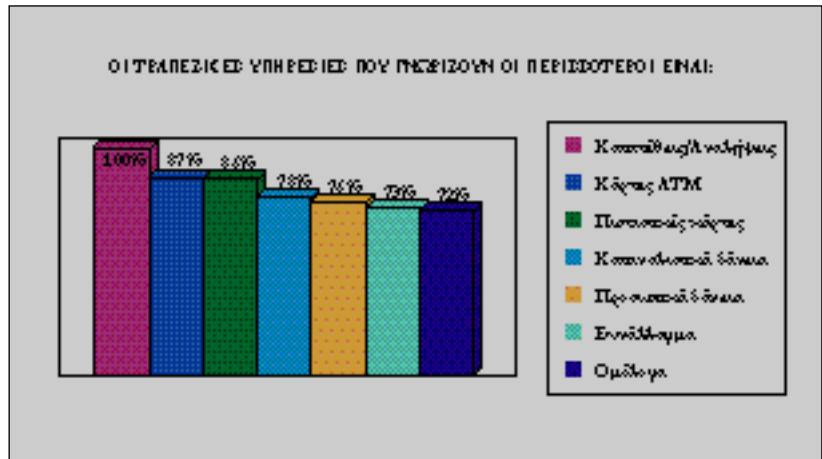
Τα αποτελέσματα της έρευνας κρίθηκαν γενικά ως ικανοποιητικά, αν ληφθεί υπόψη το γεγονός

ότι το ελληνικό τραπεζικό σύστημα, όπως και η ελληνική οικονομία, διέρχεται μία μεταβατική περίοδο. Η έρευνα ανέδειξε πάντως και την ιδιαίτερη βαρύτητα ορισμένων παραγόντων, που επιδρούν στη διαμόρφωση της εικόνας, μεταξύ των οποίων την έντονη προσδοκία για την σε μεγαλύτερο βαθμό ανταπόκριση του τραπεζικού συστήματος στο ρόλο του σε δύο τομείς. Στην ενημέρωση της πελατείας και του κοινού γενικότερα, για τις παρεχόμενες νέες υπηρεσίες και τα οφέλη που προκύπτουν για τους χρήστες τους, και στην ευρύτερη ενεργοποίηση του συμβουλευτικού ρόλου του.

Η αντιμετώπιση των αναγκών στον τομέα της ενημέρωσης έχει, πέραν του επιχειρηματικού ενδιαφέροντος, μία ευρύτερη σημασία. Τη δραστική επίδραση στον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη της οικονομίας και της κοινωνίας, αφού οι νέες υπηρεσίες καλύπτουν σύγχρονες οικονομικές ανάγκες, απλουστεύουν τις συναλλαγές και συμβάλλουν στη μείωση του κοινωνικού κόστους. Παρόμοιες θα είναι οι επιδράσεις και από την ευρύτερη άσκηση του συμβουλευτικού ρόλου των τραπεζών. Σχετικά πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι συνέπειες από τις συνεχώς μεταβαλλόμενες οικονομικές, θεσμικές και συναλλακτικές συνθήκες, δεν αφορούνται έγκαιρα από όλους τους ενδιαφερόμενους, πολλοί από τους οποίους έχουν την ανάγκη συμβουλευτικών παρεμβάσεων για την αποσαφήνιση των προβλημάτων τους, προκειμένου να κάνουν τις επιλογές τους.

Από την επισήμανση μόνο των δύο αυτών παραγόντων διαφαίνεται εναργώς το εύρος και η σημασία των δράσεων που απαιτούνται για την αξιοποίηση όλων των ευρημάτων της έρευνας.

Η ΕΕΤ, στα πλαίσια του συντονιστικού ρόλου της, έχει δρομολογήσει τις σχετικές διατραπεζικές

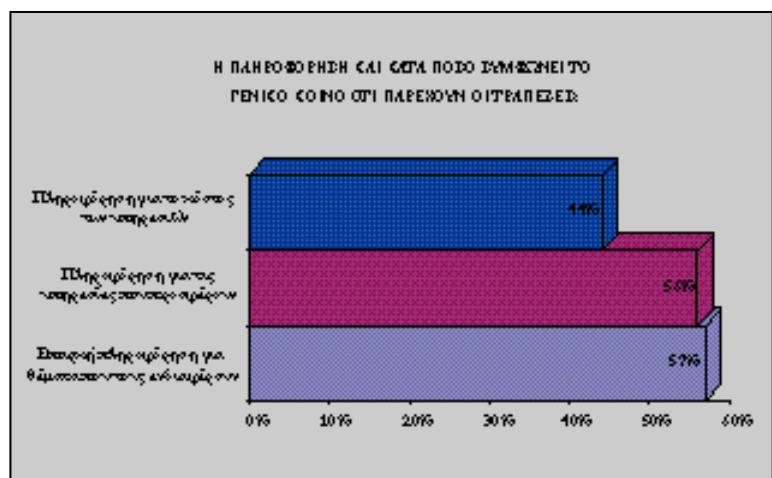
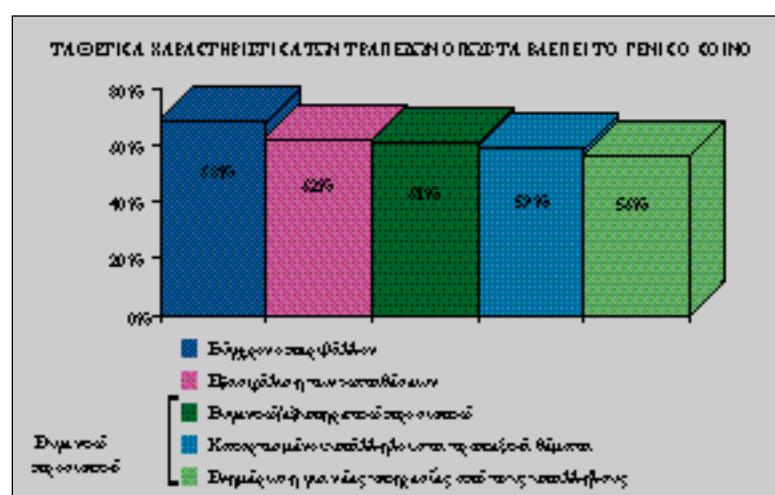


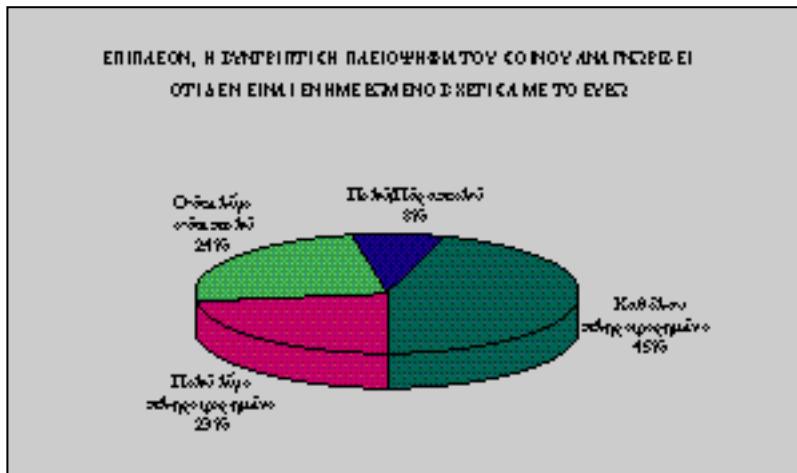
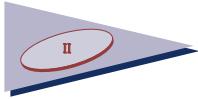
δράσεις που αποβλέπουν στην σε βάθος επεξεργασία και ρεαλιστική ερμηνεία των αποτελεσμάτων της έρευνας, το διαχωρισμό των θεμάτων που θα αντιμετωπιστούν σε επιχειρηματικό επίπεδο, αλλά μέσα από μια ενιαία φιλοσοφία, από εκείνα που χρήζουν συλλογικής προσπάθειας. Για τα τελευταία αυτά θέματα, η διατραπεζική συνεργασία θα συνδυαστεί, για όποια θέματα αυτό ενδείκνυται, με τη συνεργασία με τους εκπροσώπους των κατά περίπτωση αρμόδιων φορέων της Οικονομίας, της Κοινωνίας και της Πολιτείας και θα στοχεύει στην εξέύρεση αποτελεσματικών λύσεων κοινά αποδεκτών και στην ικανοποίηση των αναγκών και προσδοκιών των πελατών και του κοινού.

Περαιτέρω, με διατραπεζική συνεργασία έχει σχεδιασθεί η στρατηγική της ΕΕΤ στον επικοινωνιακό τομέα και οι κατάλληλες πολιτικές,

ώστε όλες οι ενέργειες για τη βελτίωση της εικόνας του τραπεζικού συστήματος να είναι μεθοδικές, με προοπτική και εντεταγμένες σε συγκεκριμένο πλαίσιο. Οι σχεδιασμοί αυτοί θα επηρέασουν τη δρομολόγηση προς την ίδια κατεύθυνση των επικοινωνιακών ενεργειών, των επί μέρους τραπεζών, ώστε ο συνδυασμός των επιχειρηματικών και διατραπεζικών δράσεων να εξασφαλίζει τη μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα. Τελικός βέβαια στόχος όλων αυτών των ενεργειών είναι η υλοποίηση της βούλησης του τραπεζικού συστήματος να βελτιώνει συνεχώς τις σχέσεις του με την πελατεία και το κοινό.

Η αποτελεσματικότητα των ενεργειών θα παρακολουθείται συστηματικά και με νέες περιοδικές έρευνες αγοράς, με βάση δε τα εκάστοτε ευρήμα-





έρευνα αγοράς αποτελεί την αφετηρία για μεθοδικές δράσεις, οι οποίες θα έχουν ως πρόσθετο σημαντικό αποτέλεσμα να αναδείξουν εναργέστερα το ρόλο του στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της χώρας μας.

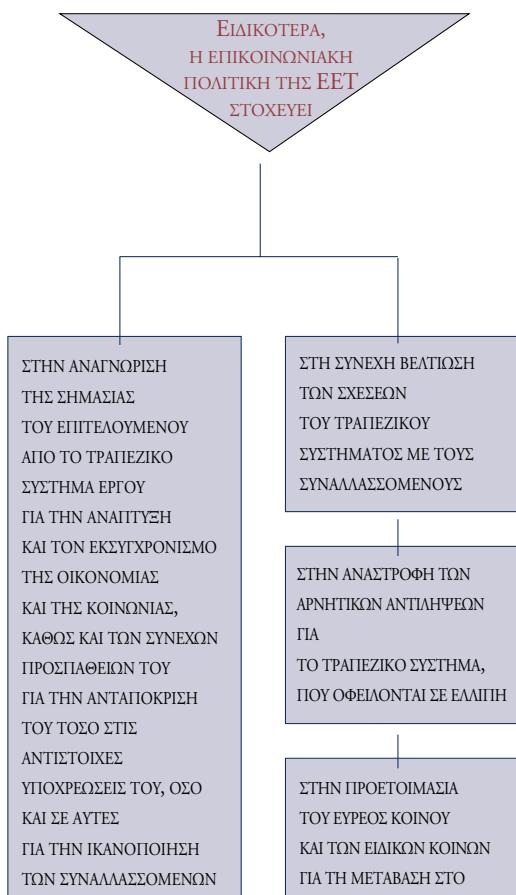
τα και τις προκύπτουσες νέες συνθήκες θα αποφασίζονται οι ενδεδειγμένες ενέργειες και η κατάλληλη προσαρμογή των πολιτικών.

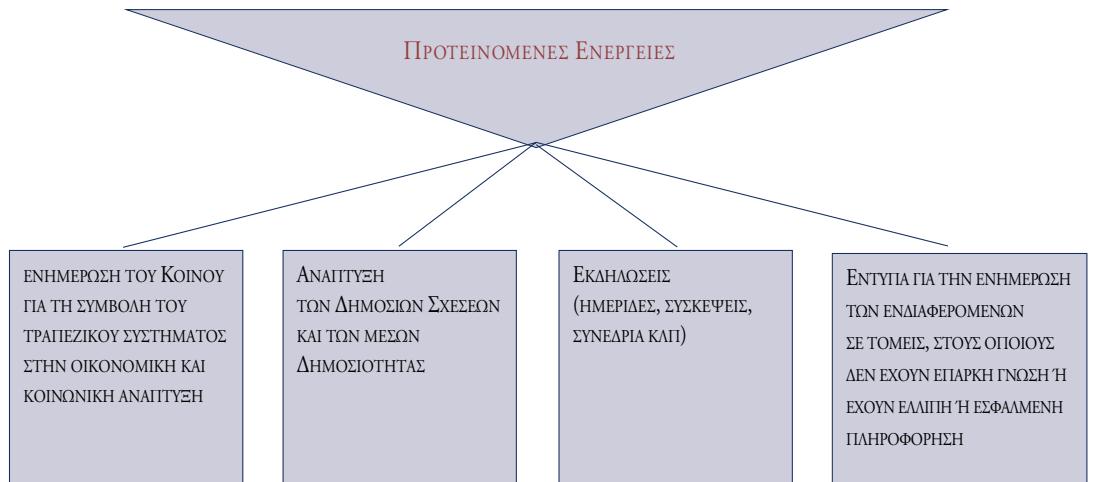
Για το τραπεζικό σύστημα, η πρώτη πανελλαδική

Επικοινωνιακό πρόγραμμα της ΕΕΤ – βασικοί στόχοι και μέσα της επικοινωνιακής πολιτικής

Στρατηγική και πολιτική της ΕΕΤ στον επικοινωνιακό τομέα

Σε συνέχεια της έρευνας για την εικόνα του τραπεζικού συστήματος, η Γενική Γραμματεία της ΕΕΤ –προκειμένου οι ενέργειες της για τη βελτίωση της εικόνας να είναι μεθοδικές, με προοπτική και εντεταγμένες σε συγκεκριμένο πλαίσιο– συγκρότησε μια Επικοινωνιακή Επιτροπή, η οποία κατάρτισε σχέδιο της Στρατηγικής και Πολιτικής της στον Επικοινωνιακό Τομέα.





Η προετοιμασία των τραπεζών για την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος

μελέτη με τίτλο “Οι Προσαρμογές και Επιπτώσεις στον Ελληνικό Τραπεζικό Τομέα από την Οικονομική και Νομισματική Ενωση και την Εισαγωγή του Ευρώ”. Ο βασικός σκοπός της μελέτης είναι διπλός:

Ψ αφ’ ενός μεν αποσκοπεί να συμβάλει στην άμεση, ταχεία και έγκυρη προετοιμασία των Ελληνι-

Οι προσαρμογές και επιπτώσεις στον ελληνικό τραπεζικό τομέα από την Οικονομική και Νομισματική Ενωση και την εισαγωγή του ευρώ

Tον Απρίλιο του 1998, εκπονήθηκε από τη Συντονιστική Επιτροπή Ευρώ της Ενωσης Ελληνικών Τραπεζών, υπό την προεδρία του Υποδιοικητή της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος, Καθηγητή κ.

Νικολάου Καραμούζη,

μελέτη με τίτλο “Οι Προσαρμογές και Επιπτώσεις στον Ελληνικό Τραπεζικό Τομέα από την Οικονομική και Νομισματική Ενωση και την Εισαγωγή του Ευρώ”. Ο βασικός σκοπός της μελέτης είναι διπλός:

Ψ αφ’ ενός μεν αποσκοπεί να συμβάλει στην άμεση, ταχεία και έγκυρη προετοιμασία των Ελληνι-

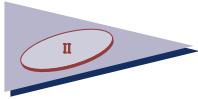
κών τραπεζών εν όφει των επερχόμενων σημαντικών αλλαγών στη λειτουργία του ευρωπαϊκού χρηματοπιστωτικού συστήματος,

Ψ αφ’ ετέρου δε φιλοδοξεί να δώσει το έναυσμα για την έναρξη ενός ουσιαστικού διαλόγου στην ελληνική κοινωνία και την έγκαιρη κινητοποίηση όλων των αρμόδιων φορέων με στόχο την ολοκληρωμένη προετοιμασία της χώρας μας και την ολόπλευρη ενημέρωση του ελληνικού κοινού ώστε η μετάβαση στο ευρώ να είναι οφαλή.

Κατά την επεξεργασία του περιεχομένου της μελέτης, ελίγοθησαν υπόψη οι κοινοτικές πράξεις που αφορούν στην εισαγωγή του ευρώ και στη λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ενωσης, όλα τα διαθέσιμα επίσημα έγγραφα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και άλλων κοινοτικών οργάνων, καθώς και οι αντίστοιχοι περιεχομένου μελέτες ξένων τραπεζών και τραπεζικών ενώσεων. Εγίνε επίσης άριστη αξιοποίηση της τεχνογνωσίας και εμπειρίας των εκπροσώπων των τραπεζών, οι οποίοι στελέχωσαν τις ομάδες εργασίας της Συντονιστικής Επιτροπής.

Τα βασικότερα συμπεράσματα της μελέτης, η οποία είναι διαρθρωμένη σε Τρία Μέρη, μπορούν να συνοψιστούν στα ακόλουθα:

Στο **Πρώτο Μέρος** της μελέτης, γίνεται η καταγραφή των βασικών στοιχείων του θεσμικού πλαισίου που θα διέπει τη λειτουργία της ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ενωσης κατά τη διάρκεια του τρίτου σταδίου, καθώς και



των προϋποθέσεων συμμετοχής σ' αυτό.
Το **Δεύτερο Μέρος** της μελέτης, αποτελεί το νευραλγικό τμήμα της, καθώς επιχειρείται μία συνολική εκτίμηση των συνεπειών που θα έχει η εισαγωγή του ευρώ για το ελληνικό τραπεζικό σύστημα. Επιχειρίθηκε η εκτίμηση του κόστους προσαρμογής των ελληνικών τραπεζών λόγω της καθιέρωσης του ευρώ, το οποίο προκύπτει αφ' ενός μεν από την ανάγκη απόσυρσης και αντικατάστασης των τραπεζογραμματίων και κερμάτων στα εθνικά νομίσματα από τα αντίστοιχα σε ευρώ και προσαρμογής των λειτουργικών συστημάτων και των καθημερινών δραστηριοτήτων των ελληνικών τραπεζών, και αφ' ετέρου από την απώλεια εσόδων από εργασίες (κυρίως συναλλαγματος), λόγω της εξάλειψης του συναλλαγματικού κινδύνου στις συναλλαγές σε νομίσματα της ζώνης του ευρώ.

Στη συνέχεια, η μελέτη εντοπίστηκε στις δυναμικές διεργασίες που αναμένεται να αναπτυχθούν στον ελληνικό και ευρωπαϊκό χρηματοπιστωτικό χώρο κατά τη μεταβατική περίοδο αλλά κυρίως μετά την πλήρη καθιέρωση του ευρώ ως ενιαίου νομίσματος με αναγκαστική κυκλοφορία. Ειδικότερα αναλύονται οι αναμενόμενες επιπτώσεις στις αγορές κεφαλαίου και χρήματος, στη χρηματοδότηση των μεγάλων επιχειρήσεων, στις λοιπές τραπεζικές εργασίες, και στη διάρθρωση του τραπεζικού τομέα. Στο **Τρίτο Μέρος** της μελέτης γίνεται διεξοδική αναφορά στις επί μέρους προσαρμογές που πρέπει να γίνουν και στις μεταβολές που θα επέλθουν στις δραστηριότητες των τραπεζών λόγω της εισαγωγής του ευρώ, και αναλύεται το εξαιρετικά ζωτικής φύσεως θέμα της ενημέρωσης του κοινού και της εκπαίδευσης του προσωπικού των τραπεζών.

Συντονιστική Επιτροπή Ευρώ

Tον Ιούλιο του 1998

συστάθηκε η Μόνιμη Συντονιστική Επιτροπή Ευρώ της Ενωσης Ελληνικών Τραπεζών με τη συμμετοχή εκπροσώπων, σε ανώτατο διοικητικό επίπεδο, από έξι τράπεζες-μέλη. Σκοποί της εν λόγω Επιτροπής είναι οι ακόλουθοι:

a. Η υλοποίηση των πορισμάτων της δημοσιευ-

θείσας μελέτης της ΕΕΤ σχετικά με τις επιπτώσεις στο ελληνικό τραπεζικό σύστημα από την εισαγωγή του ευρώ, με βάση χρονοδιαγεγραμμένες ενέργειες.

- β.** Η αξιοποίηση των συναφών πληροφοριών που λαμβάνει η ΕΕΤ από την Ευρωπαϊκή Τραπεζική Ομοσπονδία, καθώς και υλικού που προέρχεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.
- γ.** Η στήριξη των εκπροσώπων της ΕΕΤ στην Συντονιστική Επιτροπή Ευρώ της Τραπεζικής Ομοσπονδίας της Ευρωπαϊκής Ενωσης, τις ομάδες εργασίας της και κάθε άλλη επιτροπή ή ομάδα εργασίας που ασχολείται με θέματα που άπονται της ευρωπαϊκής νομισματικής ενοποίησης και του ευρώ.
- δ.** Η στήριξη των εκπροσώπων της ΕΕΤ στις εθνικές επιτροπές που ασχολούνται με την προετοιμασία της χώρας ενόψει της εισαγωγής του ευρώ και τη διαμόρφωση των σχετικών θέσεων της ΣΕΤ.
- ε.** Ο συντονισμός των διμερών επαφών της ΣΕΤ με την Τράπεζα της Ελλάδος αναφορικά με την προετοιμασία του ελληνικού τραπεζικού συστήματος εν όψει της εισαγωγής του ευρώ.
- στ.** Η διαμόρφωση πολιτικής για την υιοθέτηση και προώθηση του ευρώ και την επιλογή των μέσων άσκησης των πολιτικών αυτών στους τομείς:
- Ψ** επικοινωνίας με το ευρύ κοινό και τους συναλλασσομένους
- Ψ** εκπαίδευσης
- Ψ** εκδόσεων
- Ψ** ερευνών και μελετών
- ζ.** Η ενασχόληση με οποιοδήποτε συναφές θέμα κριθεί σκόπιμο ότι πρέπει να υπαγθεί στην αρμοδιότητά της, με απόφαση του Γενικού Γραμματέα της ΕΕΤ.

Για τη στήριξη της Συντονιστικής Επιτροπής, η ΕΕΤ ίδρυσε τον Ιούλιο, Γραφείο Ευρώ, το οπόιο συνεδριάζει κάθε εβδομάδα και έχει επίσης την ευθύνη:

- Ψ της παρακολούθησης του έργου που επιτελείται στις τράπεζες-μέλη της ΣΕΤ αναφορικά με την προετοιμασία τους ενόψει της εισαγωγής του ενιαίου νομίσματος
- Ψ της ενασχόλησης με οποιαδήποτε άλλη συναφή αρμοδιότητα του ανατεθεί με απόφαση του Γενικού Γραμματέα της ΣΕΤ.

Επίσης το γραφείο Ευρώ στηρίζει και συντονίζει τις εργασίες των ακόλουθων Επιτροπών

Γραφείο Ευρώ

Συντονιστική Επιτροπή ΕΕΤ - Τράπεζας της Ελλάδος για Θέματα Ευρώ

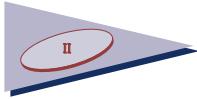
Συστάθηκε η Επιτροπή Τράπεζας της Ελλάδος που θα συντονίσει την προετοιμασία του ελληνικού τραπεζικού συστήματος ενόψει της εισαγωγής του Ευρώ.

HΜόνιμη Διατραπεζική Επιτροπή Συνδέσμων για Θέματα Ευρώ ιδρύθηκε για την καλύτερη οργάνωση της παρακολούθησης του έργου των τραπεζών από το Γραφείο Ευρώ και αποτελείται από εκπροσώπους όλων των τραπεζών-μελών και συνδεδεμένων μελών της ΕΕΤ. Συνεδριάζει όταν κριθεί σκόπιμο, ενώ η συνεργασία του Γραφείου Ευρώ με τους εκπροσώπους των τραπεζών γίνεται σε εβδομαδιαία βάση.

Διατραπεζική Επιτροπή¹ για τα θέματα του Ευρώ

Επιτροπή εκπροσώπων των παραγωγικών τάξεων για τα θέματα Ευρώ

HΜόνιμη Επιτροπή Συνδέσμων των Παραγωγικών Τάξεων ιδρύθηκε για τη διαμόρφωση συγκεκριμένης πολιτικής όσον αφορά την ομαλή μετάβαση στο σύστημα του ενιαίου νομίσματος και την επιλογή των μέσων άσκησης της πολιτικής αυτής στους τομείς της επιμόρφωσης και της επικοινωνίας με το ευρύ κοινό.



Η ανάπτυξη των διεθνών σχέσεων και πρωτοβουλιών της EET

Κατά το παρελθόν έτος, η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών συμμετείχε ενεργά στο έργο δύο βασικών Επιτροπών του ΔΕΕ, της “Επιτροπής Τραπεζικής Τεχνικής και Πρακτικής” και της “Επιτροπής Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών” όπου συζητήθηκαν θέματα σχετικά με τα International Standby Practices (ISP98), το Ηλεκτρονικό Εμπόριο, το Ξέπλυμα Χρήματος, τους Ομοιόμορφους Κανόνες και Συνήθειες (ΟΚΣ) για τα Demand Guarantees (URDG), καθώς και πλήθος γνωμοδοτήσεων σχετικά με την εφαρμογή των ΟΚΣ του ΔΕΕ.



HEET μετέφρασε και κυκλοφόρησε στις τράπεζες-μέλη την απόφαση της “Επιτροπής Τραπεζικής Τεχνικής και Πρακτικής” που αφορά την επίδραση του ευρώ στις οικονομικές υποχρεώσεις από συναλλαγές υποκείμενες στους κανόνες του ΔΕΕ.

Aξιόλογο, εξ άλλου, ήταν και το έργο της “Διαρκούς Επιτροπής Εμπειρογνωμόνων” που λειτουργεί στα πλαίσια της EET, για την παροχή αιτιολογημένων γνωματεύσεων σε τράπεζες-μέλη της EET επί συγκεκριμένων υποθέσεων και διαφορών

Διεθνείς σχέσεις

σχετικά με την ερμηνεία και εφαρμογή των ΟΚΣ του ΔΕΕ

Συνεργασία με το Διεθνές Εμπορικό Επιμεληπτήριο (ΔΕΕ)

Κατά το παρελθόν έτος, η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών συμμετείχε ενεργά στο έργο δύο βασικών Επιτροπών του ΔΕΕ, της “Επιτροπής Τραπεζικής Τεχνικής και Πρακτικής” και της “Επιτροπής Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών” όπου συζητήθηκαν θέματα σχετικά με τα International Standby Practices (ISP98), το Ηλεκτρονικό Εμπόριο, το Ξέπλυμα Χρήματος, τους Ομοιόμορφους Κανόνες και Συνήθειες (ΟΚΣ) για τα Demand Guarantees (URDG), καθώς και πλήθος γνωμοδοτήσεων σχετικά με την εφαρμογή των ΟΚΣ του ΔΕΕ.



Οικονομική συνεργασία Εύζεινου Πόντου (ΟΣΕΠ)

Ενόψει της λειτουργίας στη χώρα μας σε μόνιμη βάση, της Ομάδας Εργασίας της ΟΣΕΠ για τραπεζικά και χρηματοδοτικά θέματα, η EET εξεδίλωσε ενδιαφέρον να αναλάβει, σε συνεργασία με τη ΥΠΕΘΟ, το συντονισμό και την ευθύνη των σχετικών διαδικασίων, καθώς και τη διοργάνωση σεμιναρίου για τραπεζικά θέματα που θα απευθύνεται σε στελέχη τραπεζών των παρευξείνιων χωρών.

Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου (ΠΟΕ) Συμφωνία για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες

Η EET παρακολούθησε συστηματικά, μέσω της Τραπεζικής Ομοσπονδίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις διαπραγματεύσεις για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες στα πλαίσια του ΠΟΕ οι οποίες ολοκληρώθηκαν την 12η Δεκεμβρίου 1997 στη Γενεύη, με την επίτευξη σχετικής Συμφωνίας.

Βάσει της ανωτέρω Συμφωνίας, ο τομέας των Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών (Τράπεζες,

Ασφαλιστικές Εταιρείες, Εταιρείες Επενδύσεων, Διαχείρισης Κεφαλαίων κ.ά.) υπόκειται στους πολυμερείς κανόνες της GATS, (Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών), ιδίως αυτόν της “εθνικής μεταχείρισης” και του “μάλλον ευνοούμενου κράτους”. Σημειώνεται ότι η νέα Συμφωνία, η οποία θα πρέπει να ισχύσει το αργότερο εως την 1η Μαρτίου 1999, μετά την ολοκλήρωση των

διαδικασιών επικύρωσης από το σύνολο των συμβαλλόμενων μερών, περιλαμβάνει ουσιαστικές δεσμεύσεις από 102 χώρες και καλύπτει περισσότερο από το 95% της παγκόσμιας αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

Η Συμφωνία αυτή αποτελεί ένα πολύ σημαντικό πρώτο βήμα για την πλήρη απελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, οι οποίες πρόκειται να αποτελέσουν, μαζί με άλλους τομείς υπηρεσιών, τμήμα νέου γύρου διαπραγματεύσεων για τις υπηρεσίες, που θα αρχίσει το έτος 2000. Στα πλαίσια της προετοιμασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εν λόγω διαπραγματεύσεις, συνεστάθη το European Services Leaders Group στο οποίο μετέχει ο πρόεδρος της EET, κ. Θ. Καρατζάς.

WORLD TRADE
ORGANIZATION

ΠΑΓΚΟΣΙΟΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ
ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Συμμετοχή σε Επιτροπές της Ευρωπαϊκής Τραπεζικής Ομοσπονδίας

Ψ **Διοικούσα Επιτροπή** για τα συστήματα πληρωμών: Κύριο αντικείμενο των εργασιών της Επιτροπής, που συνέρχεται έξι με επτά φορές το χρόνο, κατά τη διάρκεια της τελευταίας διετίας ήταν η προετοιμασία των διατραπεζικών συστημάτων πληρωμών για την εισαγωγή του ευρώ. Ειδικότερα εξέτασε θέματα τεχνικά συνδεόμενα με τη λειτουργία και την τιμολόγηση των υπηρεσιών Διατραπεζικού Συστήματος Πληρωμών σε Πραγματικό Χρόνο

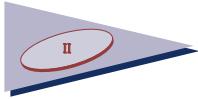
(TARGET), η συνεργασία με άλλα διεθνή συστήματα πληρωμών, όπως η EBA (Ecu Banking Association, που μετεξελίχθη σε Euro Banking Association) το νέο-δημιουργηθέν Heathrow Group, η διαχείριση της ρευστότητας κατά τη διάρκεια της πημέρας, ο χρόνος λειτουργίας του συστήματος, κλπ.

Ολα τα μέλη της Επιτροπής συμμετέχουν και στην ειδική ομάδα εργασίας για θέματα συστημάτων πληρωμών που λειτουργεί στα πλαίσια του ευρωπαϊκού Νομισματικού Ινστιτούτου και από 1.1.1999 στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και συνέρχεται δύο φορές το χρόνο.

Η Διοικούσα Επιτροπή για τα Συστήματα Πληρωμών της Ευρωπαϊκής Τραπεζικής Ομοσπονδίας, για να μπορέσει να αντιμετωπίσει την αυξανόμενη πολυπλοκότητα που δημιουργεί για τις τράπεζες η ταχεία τεχνολογική πρόοδος, απορρόφησε την Επιτροπή για τα Συστήματα Πληρωμών και δημιούργησε εξειδικευμένα όργανα, με τη μορφή ad hoc ομάδων εργασίας από ειδικούς που καλύπτουν τους τομείς των συναλλαγών με κάρτες, τις πλεκτρονικές συναλλαγές, το πλεκτρονικό εμπόριο και γενικά κάθε ειδικευμένο τεχνικό πρόβλημα που ανακύπτει.

Ψ **Επιτροπή πρόληψης απατών κατά των τραπεζών:** Η Επιτροπή συνέρχεται δύο φορές επτάσιως και εξετάζει και επεξεργάζεται θέματα που αφορούν στην πρόληψη και αντιμετώπιση των διαφόρων μορφών απατών κατά των τραπεζών. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η Επιτροπή ασχολήθηκε σε σημαντικό βαθμό με το θέμα της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (Ξέπλυμα χρήματος) και ειδικότερα την προτεινόμενη από την Επιτροπή της ΕΕ επέκταση του πεδίου εφαρμογής της σχετικής κοινοτικής οδηγίας και στα φορολογικά αδικήματα.

Ψ **Επιτροπή ασφάλειας τραπεζών:** Κύρια δραστηριότητα της εν λόγω Επιτροπής που συνέρχεται σε επίσημα βάση, είναι η διερεύνηση



θεμάτων σχετικά με τη φυσική προστασία των τραπεζικών καταστημάτων από ληστείες και άλλες εγκληματικές ενέργειες. Προς το σκοπό αυτό η Επιτροπή συλλέγει και επεξεργάζεται στατιστικά στοιχεία από τις χώρες-μέλη της ΕΕ, τα οποία αποτυπώνει σε επίσια έκθεση που υποβάλλει στη Γραμματεία της ΕΤΟ. Κατά την τελευταία συνάντηση πέραν των ανωτέρω εξετάσθηκαν θέματα εκπαίδευσης και ενημέρωσης του προσωπικού των τραπεζών καθώς και της ασφάλειας των αυτόματων ταμειολογικών μηχανών (ATM's) και των χρηματοποιοτάλων.

Ψ Επιτροπή Κοινωνικών Θεμάτων: Η Επιτροπή Κοινωνικών Θεμάτων της Ευρωπαϊκής Τραπεζικής Ομοσπονδίας κατά τη διάρκεια του έτους 1998 ασχολήθηκε με τα εξής θέματα:

1. Κοινή ανακοίνωση μεταξύ της ΕΤΟ και της EUROFIET για την Πράσινη Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που αφορά τη Συνεργασία για μια νέα οργάνωση της εργασίας.
2. Κατευθυντήριες εθνικές γραμμές για την προστασία της απασχόλησης το 1998.
3. Πρόληψη τρομοκρατικών ενεργειών στους τόπους εργασίας.
4. Πράσινη Βίβλος για τις επικουρικές συντάξεις στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σχέδιο δράσης για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων.
6. Μελέτη για τους εκπροσώπους των εργαζομένων στον κλάδο.
7. Ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο.
8. Καταστατικό της Ευρωπαϊκής Εταιρείας.
9. Στατιστική της απασχόλησης στον Κλάδο.
10. Κοινωνική ασφάλιση των εσωτερικών μεταναστών.

Σημειώνεται ότι η ΕΤΟ αποτελεί τη βασική πηγή πληροφόρησης για όλες τις Οδηγίες, σχέδια οδηγιών και συστάσεων της Κοινότητας στα εργασιακά θέματα που αφορούν τις τράπεζες. Στη συνέχεια μέσω της Επιτροπής

Κοινωνικών και Εργασιακών Θεμάτων της Ενωσης (ΕΚΕΘ) και της σχετικής αλληλογραφίας, η πληροφόρηση διοχετεύεται στις τράπεζες-μέλη. Οπου χρειάζεται γίνεται σχετική επεξεργασία προσαρμογής στην ελληνική πραγματικότητα.

Ψ Επιτροπή Συνδέσμου: Η Επιτροπή Συνδέσμου, που συγκαλείται δύο φορές το χρόνο, αποτελεί ένα βίβλα προβληματισμού και έρευνας των κοινωνικών και εργασιακών θεμάτων στο ευρωπαϊκό τραπεζικό σύστημα. Στην επιτροπή αυτή συζητούνται και γίνεται επεξεργασία τοπικών-εθνικών θεμάτων, που έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το τραπεζικό επάγγελμα και την εξέλιξή του.



Ο Εκπαιδευτικός τομέας της Ενωσης κατά το προηγούμενο έτος

Ψ Πιστοποιήθηκε ως Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης (KEK).

Η ανάπτυξη της διατραπεζικής εκπαίδευσης και επιμόρφωσης

στην προγραμμάτων Εκπαίδευσης Εκπαιδευτών, που θα οδηγούν στην πιστοποίησή τους, ως εκπαιδευτών του τραπεζικού κλάδου. Τα προγράμματα που θα καταρτισθούν, θα υποβληθούν στο Υπουργείο Εργασίας προκειμένου η ΕΕΤ να διεκδικήσει, για λογαριασμό των τραπεζών, τη διεξαγωγή και πιστοποίησή τους.

Α νέπτυξε τις διεθνείς οχέσεις

Ειδικότερα:

- Ψ Είχε ενεργό συμμετοχή στις δραστηριότητες του European Bank Training-Network (EBT.N) που είναι ο Εκπαιδευτικός Οργανισμός των Ενώσεων Τραπεζών όλων των χωρών του ευρωπαϊκού και διεθνούς χώρου.
- Ψ Μερίμνησε για τη συμμετοχή τραπεζικών στελεχών στο διεθνούς κύρους πρόγραμμα IBSS (International Banking Summer School), που πραγματοποιήθηκε στο Λουξεμβούργο.
- Ψ Διαμόρφωσε πρόγραμμα ανάληψης εκπαι-

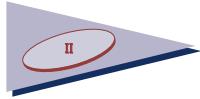
δευτικών ενεργειών και πρωτοβουλιών στο πλαίσιο πρωτοκόλλου προθέσεων συνεργασίας, που υπέγραψε η ΕΕΤ με τις Ενώσεις Τραπεζών της Ουκρανίας, της Ρουμανίας, και με την Finance Academy της Ρωσίας,

- Ψ Υπέβαλε ως ανάδοχος, πρόταση στο πλαίσιο TACIS PCP Programme, για την ανάληψη εκπαιδευτικών πρωτοβουλιών στο Ροστώβ N. Ρωσίας με Προϋπολογισμό έργου 590 χιλιάδες ECUs. Η πρόταση αυτή εγκρίθηκε και θα αρχίσει, εντός του 1999, η υλοποίηση του προγράμματος.
- Ψ Συντόνισε την υλοποίηση εκπαιδευτικού προγράμματος στα Τίρανα για στελέχη αλβανικών τραπεζών, με τη συμμετοχή των ελληνικών τραπεζών που είναι εγκατεστημένες εκεί.
- Ψ Υπέβαλε στο ΥΠΕΘΟ πρόταση για εκπαιδευτικές ενέργειες στη Ρουμανία και Αλβανία, για τις οποίες προεγκρίθηκε ποσό 250 εκ. περίπου.

Προέβη σε ενέργειες για την έγκριση και συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα

Ειδικότερα:

- Ψ Εγκρίθηκε από τη Γενική Γραμματεία Ερευνας και Τεχνολογίας η β' φάση του προγράμματος D-Lab (Distance Learning Applications in Banking) στο πλαίσιο του Προγράμματος Επιδεικτικών Εργών (ΠΕΠΕΡ) προϋπολογισμού 162 εκατ. Η υλοποίηση της φάσης αυτής άρχισε και θα ολοκληρωθεί μέχρι 31.12.2000.
- Ψ Θα συνεχισθεί και το 1999 η συμμετοχή στο πρόγραμμα ELFIBANK, στο πλαίσιο του LEONARDO, που προβλέπει την παραγωγή CD-ROM για αυτοδιδασκαλία Χρηματοοικονομικών Αγγλικών.
- Ψ Συμμετείχε επίσης, σε συνεργασία με τράπε-



ζες, και τον ΕΟΜΜΕΧ στο κοινοτικό πρόγραμμα EURO-TRAIN, στο πλαίσιο ADAPT, με ανάδοχο την ΟΤΟΕ, το οποίο θα συνεχισθεί και το 1999.

- Ψ Εγκρίθηκε πρόταση project με τίτλο LABS Learning Agent in the Banking Sector, της Ενωσης Ιταλικών Τραπεζών στο πλαίσιο του προγράμματος LEONARDO, στο οποίο η Διεύθυνση Εκπαίδευσης της ΕΕΤ συμμετέχει ως εταίρος.

Ε δωσε περαιτέρω ώθηση στην ανά- πτυξη της εξ Αποστάσεως Κατάρτισης

Η θετική απίχνηση που έχουν τα προγράμματα με το σύστημα Distance Learning, οδηγούν την ΕΕΤ στην περαιτέρω ανάπτυξή τους, με την παραγωγή και άλλων εκπαιδευτικών πακέτων. Εντός του 1998 ολοκληρώθηκαν 2 νέα γνωστικά αντικείμενα: Αξιόγραφα και Μάρκετινγκ, ενώ εκπονούνται τρία ακόμη θέματα, οι Εργασίες Εξωτερικού, Καθυστερήσεις Χορηγήσεων και Ευρώ.

Ανέπτυξη σεμιναριακές εκδηλώσεις

Τα μεγέθη της σεμιναριακής δραστηριότητας 1998 που παραθέτονται ήταν σημαντικά αυξημένα, σημειώνοντας θετική μεταβολή 31%, 36% και 68% προς τα αντίστοιχα του 1997:

- Ψ Αριθμός πραγματοποιηθεισών διοργανώσεων 126 (έναντι 96)
Ψ Αριθμός συμμετοχών 3.292 (έναντι 2.416)
Ψ Εκπαιδευτικές Ανθρωποώρες 133.639 (έναντι 79.191)

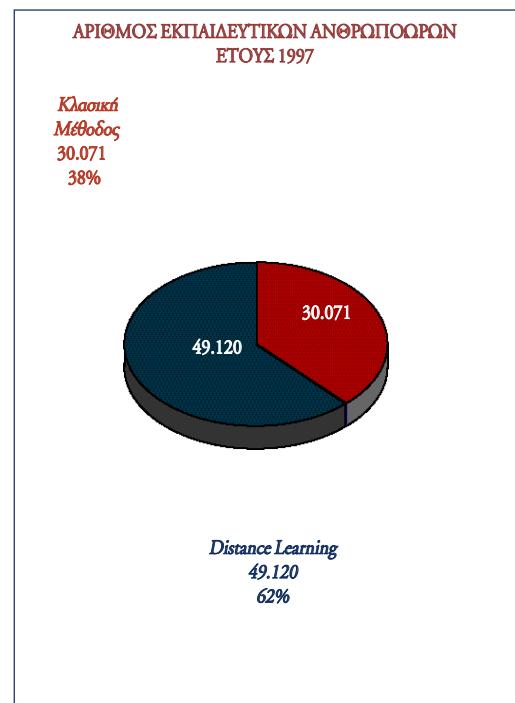
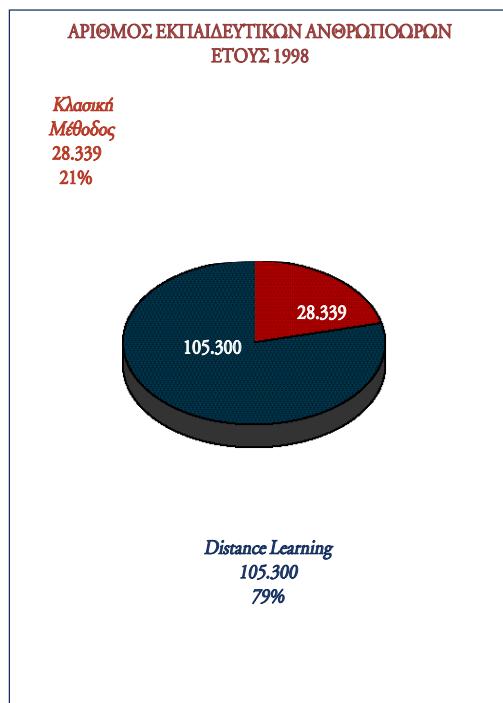
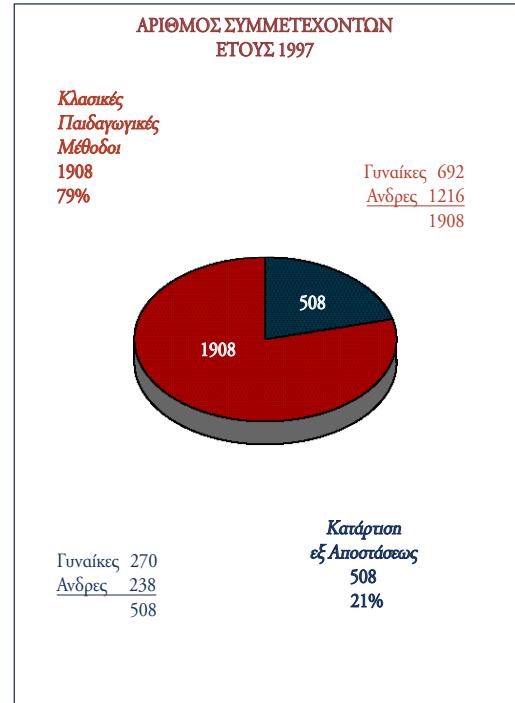
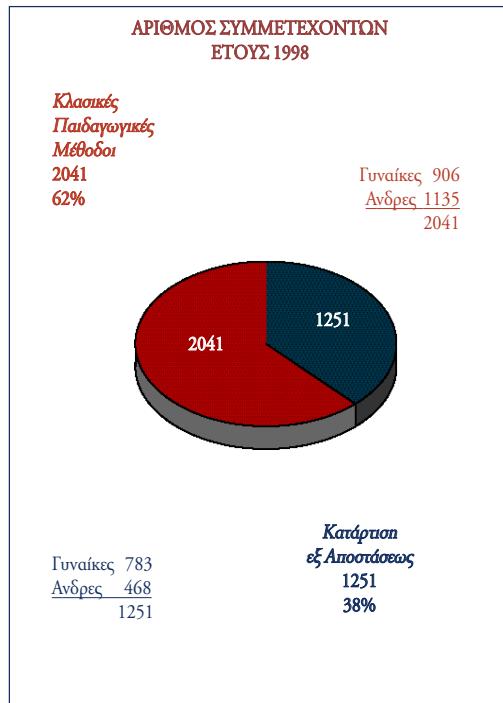
Σε ό,τι αφορά τα οικονομικά αποτελέσματα από την αμιγώς εκπαιδευτική δραστηριότητα του Εκπαιδευτικού Κέντρου, σημειώνεται ότι τα έσοδα από τη συμμετοχή των τραπεζών στα σεμινάρια, υπερκάλυψαν τις δαπάνες, δημιουργώντας πλεόνασμα Δρχ. 7 εκατ. το οποίο μεταφέρεται στην επόμενη χρήση.

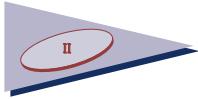
ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ

	1998	1997
• ΚΕΝΤΡΟ	105	77
• ΕΠΑΡΧΙΑ	21	19
ΣΥΝΟΛΟ	126	96

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ

• ΑΝΔΡΕΣ	1.603	1454
• ΓΥΝΑΙΚΕΣ	1.689	962
ΣΥΝΟΛΟ	3.292	2.416
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΝΘΡΩΠΟΩΡΕΣ	133.639	79.191





Ο θεσμός του Τραπεζικού Μεσολαβητή

Η ανάπτυξη του τραπεζικού το- μέα και η συμβολή του στην οικονομική εξέλιξη

έμφαση, ιδίως, στην ενίσχυση της διαφάνειας και στην άμεση και οργανωμένη αντιμετώπιση των παραπόνων των πελατών.

Στο πλαίσιο αυτής της πολιτικής, η Ενωση αποφάσισε να προχωρήσει στη σύσταση του θεσμού του Τραπεζικού Μεσολαβητή, ο οποίος εφαρμόζεται με απόλυτη επιτυχία στις περισσότερες χώρες του εξωτερικού.

Η εισαγωγή του θεσμού στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της χώρας μας, που αναμφισβίτητα αποτελεί μία σημαντική καινοτομία και πράξη εκσυγχρονισμού, θα συμβάλει τα μέγιστα στη βελτίωση των σχέσεων τραπεζών-πελατείας καθώς και στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού προς τα πιστωτικά ιδρύματα, μέσω των αποτελεσμάτων που θα προκύψουν από την λειτουργία του.

Η σύσταση του θεσμού έγινε από την Ενωση το Μάρτιο του 1998 και θα ολοκληρωθεί με την εκλογή του πρώτου Τραπεζικού Μεσολαβητή από την παρούσα Γενική Συνέλευση. Εν τω μεταξύ προχωρεί η οργάνωση της λειτουργίας, ώστε αυτή να αρχίσει εντός του τρέχοντος μηνός Μαρτίου. Ο Τραπεζικός Μεσολαβητής θα λειτουργεί ως ανεξάρτη-

τη αρχή, με σκοπό να κρίνει δίκαια και αμερόληπτα και με απόλυτα διαφανείς διαδικασίες τις διαφορές μεταξύ των τραπεζών και των πελατών τους, επιδιώκοντας τελικά τη φιλική διευθέτηση τους. Ο θεσμός καλύπτει το σύνολο των τραπεζών-μελών της ΕΕΤ και χρηματοδοτείται από αυτές.

Η αποτελεσματική λειτουργία του θεσμού του Τραπεζικού Μεσολαβητή προϋποθέτει τη σύσταση και λειτουργία σε κάθε τράπεζα ειδικής Υπηρεσίας Πελατών, αρμόδιας να εξετάζει τα παράπονα των πελατών και να μεριμνά για την επίλυσή τους. Σε περίπτωση που ο πελάτης δεν ικανοποιηθεί σε πρώτο επίπεδο από την τράπεζά του, τότε θα έχει την ευχέρεια να απευθυνθεί στον Τραπεζικό Μεσολαβητή, ο οποίος θα επιδιώξει τη φιλική διευθέτηση της διαφοράς.

Στον Τραπεζικό Μεσολαβητή μπορεί να απευθύνεται κάθε φυσικό πρόσωπο που συναλλάχθηκε με τράπεζα για θέματα που δεν αφορούν την επαγγελματική του δραστηριότητα. Οι υπηρεσίες του Τραπεζικού Μεσολαβητή παρέχονται δωρεάν.

Αγορές Χρήματος και Κεφαλαίου

Κατά τη διάρκεια του έτους 1998, η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών είχε καθοριστική συμβολή στην Οργάνωση της Πρωτογενούς και Δευτερογενούς Αγοράς των Κρατικών Χρεογράφων, με την ενεργό συμμετοχή της στη δημιουργία και επιτυχή λειτουργία του θεσμού των Βασικών Διαπραγματευτών Αγοράς (Primary Dealers), μετά από πλήθος διαβούλευσεων του Steering Committee της Επιτροπής των Treasurers με την ηγεσία του Υπουργείου Οικονομικών και της Τράπεζας της Ελλάδος.

Ειδικότερα, συνετέλεσε στην τελική διαμόρφωση του σχετικού Κανονισμού Λειτουργίας και εκπροσωπείται στην Επιτροπή Εποπτείας και Ελέγχου των Βασικών Διαπραγματευτών Αγοράς, αρμόδια για την επιλογή των Primary

Dealers και την εισήγηση μέτρων για την εν γένει βελτίωση των αγορών κρατικών ομολόγων στη χώρα μας.

Παράλληλα, εξέφρασε τις απόψεις των μελών της στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας σχετικά με τις νέες ρυθμίσεις θεμάτων της χρηματιστηριακής αγοράς (Νόμος 2651/1998) καθώς επίσης και στην Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς σχετικά με τον Κανονισμό Αναδοχών.

Εξ άλλου, σε διαδοχικές συναντίσεις ad hoc Επιτροπής με εκπροσώπους του Κεντρικού Αποθετηρίου Αξιών, διατυπώθηκαν οι θέσεις της ΕΕΤ σχετικά με την απούλοποίση των μετοχών και κυρίως οι προτάσεις των τραπεζών για την επίλυση των θεμάτων που προκύπτουν στις εργασίες θεματοφυλακής.

Τέλος, για το θέμα της αποτίμησης των χρεογράφων που περιέχονται στα χαρτοφυλάκια των χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων, η ΕΕΤ έχει μεταφέρει προς τους αρμόδιους κρατικούς φορείς τη θέση των μελών της, ότι δηλαδή απαιτείται η συνολική προσέγγιση του προβλήματος με στόχο τον εκσυγχρονισμό του ισχύοντος θεσμικού πλαισίου και την εναρμόνιση των λογιστικών αρχών της χώρας μας με τις ισχύουσες πρακτικές στις αναπτυγμένες αγορές του εξωτερικού.

Προς το σκοπό αυτό, έχουν ήδη διατυπωθεί από τις αρμόδιες Επιτροπές της ΕΕΤ οι απαιτούμενες επιμέρους ρυθμίσεις και παράλληλα, μετά από απόφαση του Steering Committee των Treasurers, εξετάζεται το όλο ζήτημα από εξειδικευμένο νομικό και ελεγκτική εταιρεία για τη διαμόρφωση των θέσεων των τραπεζών.

Συνεργασία με Υπουργεία

Συνεργασία με Υπουργείο Οικονομικών

Κατά τη διάρκεια του έτους τέθηκαν υπόψη του Υπουργείου διάφορα θέματα για επίλυση ή παροχή διευκρινίσεων. Ενδεικτικά σημειώνονται τα ακόλουθα:

Ψ Επιλύθηκε το πρόβλημα που είχε προκύψει σχετικά με την καταβολή δασμών και λοιπών τελών επί της αξίας μπχανημάτων τα οποία είχαν εισαχθεί με προσωρινή ατέλεια και τα οποία, πριν από την οριστικοποίησή της, περιήλθαν σε τράπεζες ύστερα από αναγκαστικούς πλειστηριασμούς.

Ψ Με τις διευκρινίσεις που δόθηκαν τακτοποιήθηκε το θέμα του καθορισμού του ύψους των αφορολόγητων αποθεματικών επί του οποίου θα υπολογισθεί ο φόρος ο οποίος προβλέπεται από το άρθρο 8 του Ν. 2579/98.

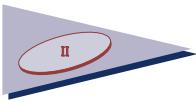
Ψ Ενημερώθηκε το Υπουργείο για τους προβληματισμούς οι οποίοι ανακύπτουν κατά την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 17 παρ. 2 του Ν. 2579/98 με τις οποίες τροποποιείται ο τρόπος υπολογισμού της προσαύξησης που επιβάλλεται στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οφειλές προς το Δημόσιο εξοφλούνται με ιδιωτικές επιταγές που, εκ των υστέρων, αποδεικνύονται ακάλυπτες. Οι προβληματισμοί που τέθηκαν υπόψη του Υπουργείου αφορούσαν τόσο σε νομικά όσο και σε διαδικαστικά θέματα.

Ψ Προκειμένου να μπορέσουν οι φορολογούμενοι να εκπληρώσουν τις σχετικές υποχρεώσεις τους όπως αυτές απορρέουν από τις τελευταίες ρυθμίσεις (Ν. 2238/94 άρθρο 62 παρ. 6 και άρθρο 83 παρ. 2 και 5, όπως ισχύουν σήμερα) ενημερώθηκε το Υπουργείο ότι οι τράπεζες θα εκδώσουν τις απαραίτητες βεβαιώσεις για τα καταβληθέντα εισοδήματα σε πελάτες τους, τις οποίες οι ενδιαφερόμενοι θα παραλαμβάνουν από τα καταστήματα με τα οποία συνεργάζονται.

Ψ Δόθηκαν διευκρινίσεις σχετικές με τη δυνατότητα έκδοσης των Βεβαιώσεων Αγοράς Συναλλάγματος (ΒΑΣ) σε λευκά μπχανογραφημένα έντυπα.

Ψ Ρυθμίσθηκαν θέματα που αφορούσαν την εισπραξη από τρίτα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ποσών επιστρεφόμενου φόρου εισοδήματος.

Ψ Σύσταση λογαριασμών δημοσίου σε τράπεζες σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 60 του Ν. 2362/95: Ζητήθηκε αφ' ενός μεν η έκδοση των



Υπουργικών αποφάσεων που προβλέπονται από τις πιο πάνω διατάξεις, αφ' ετέρου δε ο καθορισμός των φορέων του Δημοσίου που εμπίπτουν στις διατάξεις αυτές.

Συνεργασία με το ΥΠΕΧΩΔΕ

Ζητήθηκαν διευκρινίσεις για τα ακόλουθα θέματα:

- Ψ Σχετικά με τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων θα γίνονται δεκτές από το ΥΠΕΧΩΔΕ εκχωρίσεις προς τράπεζες απαιτήσεων εργολάβων δημόσιων έργων, κατόπιν των ζητημάτων που ανακύπτουν από τις ρυθμίσεις της Γενικής Γραμματείας Δημόσιων Εργών.
- Ψ Εάν εξακολουθεί να ισχύει το Ν.Δ.1054 της 8/10 Σεπτεμβρίου 1949 με το δεύτερο άρθρο του οποίου ορίζεται ότι, απαγορεύεται η έκδοση πολλαπλών εγγυητικών επιστολών υπέρ εργοληπτών Δημόσιων Εργών. Η διευκρίνιση κρίθηκε απαραίτητη διότι, λόγω των διαφόρων νομοθετικών ρυθμίσεων, είχαν δημιουργηθεί αμφιβολίες ως προς την ισχύ του: Το ΥΠΕΧΩΔΕ, ύστερα από γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, γνωστοποίησε ότι η προβλεπόμενη απαγόρευση εξακολουθεί να ισχύει.

Συνεργασία με την Τράπεζα της Ελλάδος

Στενή και αποτελεσματική ήταν κατά το έτος 1998 η συνεργασία με την Τράπεζα της Ελλάδος επί πολλών σημαντικών θεμάτων, όπως αυτά που αφορούσαν στην προετοιμασία για την εισαγωγή του ευρώ, την οργάνωση των αγορών χρήματος και κεφαλαίου, την αντιμετώπιση του ημερολογιακού προβλήματος 2000, για τα οποία γίνεται ειδικότερη αναφορά στα οικεία κεφάλαια της παρούσας Εκθεσης.

Από την Τράπεζα της Ελλάδος εξ άλλου ζητήθηκαν διευκρινίσεις ή τροποποιήσεις για τα ακόλουθα θέματα:

- Ψ Σχετικά με τις συναλλαγές αλλοδαπών, κατοίκων τρίτων (εκτός ΕΕ) χωρών, με πιστωτικά ιδρύματα που λειτουργούν στην Ελλάδα.
- Ψ Για τις προϋποθέσεις ανοίγματος και τίρποσης τρεχούμενων λογαριασμών καταθέσεων σε δραχμές.

Συνεργασία με το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας

Διασυνοριακές συναλλαγές

Η Ενωση συμμετείχε στηΝομοπαρασκευαστική Επιτροπή που δημιουργήθηκε στο ΥΠΕΘΟ για την προετοιμασία του Προεδρικού Διατάγματος που ενσωματώνει στο Ελληνικό Δίκαιο την Οδηγία 97/5 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τις “Διασυνοριακές μεταφορές πίστωσης”.

Υποχρεωτικές Δεσμεύσεις επί των Καταθέσεων

Οι υποχρεωτικές δεσμεύσεις ανέρχονται στο 12% των καταθέσεων και η μέση απόδοσή τους είναι σημαντικά χαμηλή, συγκρινόμενη με τα τρέχοντα επιτόκια της αγοράς. Ετοι το σύστημα αυτό δημιουργεί στις τράπεζες προβλήματα ρευστότητας, αποδοτικότητας και ανταγωνιστικότητας, τα οποία οξύνονται όσο εξελίσσεται η πορεία προς την ONE.

Για την άμβλυνση των προβλημάτων αυτών προτάθηκε στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας να πραγματοποιείται σταδιακή προσαρμογή του ύψους των δεσμεύσεων στα επίπεδα που θα καθοριστούν από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, σε συνδυασμό με την ακολουθούμενη νομοματική πολιτική.

Εισφορά του Ν. 128/75 - Λοιπές ειδικές ρυθμίσεις

Οι διατάξεις του Νόμου και των Υπουργικών Αποφάσεων που εκδόθηκαν για την εφαρμογή

του, έχουν προκαλέσει σοβαρά προβλήματα στην ανταγωνιστικότητα του ελληνικού τραπεζικού συστήματος. Η καθιερωμένη εισφορά αποτελεί ένα συγκριτικό μειονέκτημα για τις ελληνικές τράπεζες και επιχειρήσεις έναντι των τραπεζών και επιχειρήσεων των άλλων χωρών, στις οποίες δεν υπάρχουν εισφορές.

Το θέμα αποτέλεσε αντικείμενο επεξεργασίας από ολιγομελή Επιτροπή Διευθυντικών Στελεχών Τραπεζών, το δε σχετικό πόρισμα συζητήθηκε στην Εκτελεστική Επιτροπή και το Διοικητικό Συμβούλιο και αποφασίστηκε να προταθεί στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας η κατάργηση της εισφοράς, εν ανάγκη και σταδιακά. Ακόμη προτάθηκαν ορισμένες επείγουσες διευθετήσεις σε περίπτωση σταδιακής κατάργησης της εισφοράς.

Σχετικά με ειδικές ρυθμίσεις για τη στεγαστική πίστη που ισχύουν για ορισμένες τράπεζες, προτάθηκε να επεκταθούν σε όλες τις τράπεζες.

Επιτροπή Λογιστικής

Η Διατραπεζική Επιτροπή για θέματα Λογιστικής συνέχισε τις εργασίες της και κατά το 1998 με σκοπό την εκ μέρους των τραπεζών τυποποίηση του λογιστικού χειρισμού των τίτλων σταθερού εισοδήματος που απαλλάσσονται από τη φορολογία. Σκοπός είναι η απάλειψη των σημαντικών διαφοροποίησεων που παρατηρούνται στο ελληνικό κλαδικό λογιστικό σχέδιο τραπεζών (ΚΛΣΤ) σε σχέση με τα ισχύοντα διεθνώς όσον αφορά κυρίως στα χαρτοφυλάκια και τις αποσφέσεις των τίτλων που υπάγονται σε καθένα από αυτά χωρίς να σημειώθει απώλεια εσόδων του δημοσίου αλλά ούτε και δυσμενής επιβάρυνση στα αποτελέσματα των τραπεζών. Κατά δεύτερο λόγο, στόχο της αναθεώρησης των παραπάνω ρυθμίσεων αποτελεί η κάλυψη των λογιστικών και φορολογικών κενών της ελληνικής νομοθεσίας, κενά που οδηγούν σε σημαντική απόκλιση σχετικά με την ενιαία εμφάνιση των οικονομικών αποτελεσμάτων, όπως αυτά προκύπτουν από ταυτόσημες πράξεις των πιστωτικών ιδρυμάτων που δραστηριοποιούνται στην ελληνική επικράτεια. Τέλος, αντιμετωπίζονται για πρώτη φορά λογιστικά οι πράξεις των τραπεζών στην εγχώρια δευτερογενή αγορά και οι συναλλαγές που πραγματοποιού-

νται σε ξένες χρηματαγορές.

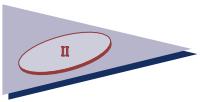
Συνεργασία με το Υπουργείο Ανάπτυξης

Επιτροπή Καταναλωτών

Η Διατραπεζική Επιτροπή για θέματα Καταναλωτών σε επανειλλημένες συναντίσεις των μελών της παρουσία και εκπροσώπων του Υπουργείου Ανάπτυξης, Γεν. Γραμ. Προστασίας Καταναλωτών, συζήτησε, κατ' αρχήν, θέματα που προκύπτουν από την εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας και πρακτικής προς τις ίδιες ισχύουσες κοινοτικές ρυθμίσεις όπως η νέα οδηγία για την άσκηση καταναλωτικής πίστης, το κοινοτικό έντυπο παραπόνων, προκειμένου αυτό να έχει εφαρμογή και για τους Ελληνες συναλλασσόμενους με τις τράπεζες. Επίσης εξετάσθηκαν θέματα που άπονται της απάλειψης των γενικών εκείνων όρων που, κατά τη γνώμη των καταναλωτικών οργανώσεων, εμπεριέχουν καταχρηστικότητα στις τραπεζικές συναλλαγές μετά και τις πρόσφατες αποφάσεις των νομοθετικών οργάνων της χώρας.

Αναφορικά με τα θέματα που βρίσκονται σε επεξεργασία από όργανα της ΕΕ, η Διατραπεζική Επιτροπή ασχολήθηκε με την νέα Πρόταση Οδηγίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εμπορία από απόσταση χρηματοοικονομικών προϊόντων. Η διάθεση από απόσταση χρηματοοικονομικών προϊόντων (τραπεζικών, ασφαλιστικών, επενδυτικών) εξαρέθηκε από τη γενική οδηγία (97/7/EK) για τις πωλήσεις αγαθών από απόσταση εξαιτίας ακριβώς της ιδιαιτερότητας που παρουσιάζουν στην πράξη τα προϊόντα αυτά.

Πράγματι όσον αφορά τα χρηματοοικονομικά προϊόντα, κρίθηκε απαραίτητο να διερευνηθούν περαιτέρω τα εξής ζητήματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο πριν προχωρήσει η επεξεργασία ειδικής οδηγίας: α) σε ποιο βαθμό η προστασία του καταναλωτή καλύπτεται ήδη από τις ισχύουσες οδηγίες σε θέματα παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (πχ πρωτασφάλιση ζωής, παροχή καταναλωτικής πίστης



κλπ), β) ποιες είναι οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες (πχ υποθηκική πίστη) που εξακολουθούν να εκφεύγουν της ενιαίας κοινοτικής ρύθμισης και γ) ο τρόπος με τον οποίο θα καταρτίζεται πίνακας των πληροφοριακών στοιχείων, αντίστοιχος με εκείνον της οδηγίας 97/7 που θα πρέπει να χορηγείται στον ενδιαφερόμενο καταναλωτή πριν τη σύναψη της σύμβασης παροχής χρηματοοικονομικών υπηρεσιών. Με την κατάρτιση ειδικής οδηγίας για την εμπορία από απόσταση χρηματοοικονομικών προϊόντων και υπηρεσιών, αποσκοπείται η ρύθμιση θεμάτων, όπως το χρονικό διάστημα των εργάσιμων ημερών που θα πρέπει να παρέχεται στον καταναλωτή για περισυλλογή, προκειμένου να κάνει αζημίως χρήση του δικαιώματος υπαναχώρησης, οι όροι και οι προϋποθέσεις κάτω από τις οποίες το δικαίωμα αυτό μπορεί να ασκείται και, τέλος, τα συγκεκριμένα προϊόντα και υπηρεσίες που εξαιρούνται της ρύθμισης αυτής κλπ.

Επιτροπή για την ασφάλιση των Εξαγωγικών Πιστώσεων

Με την υιοθέτηση της οδηγίας 98/29/EK του Συμβουλίου, τον Μάιο 1998 για την εναρμόνιση των κυριότερων διατάξεων που διέπουν την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων για πράξεις μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης κάλυψης, ολοκληρώθηκε ο λόγος ύπαρξης της συγκεκριμένης αυτής Διατραπεζικής Επιτροπής. Σύμφωνα με τις κυριότερες ρυθμίσεις της οδηγίας, τα κράτη-μέλη διατηρούν στην ουσία τα εθνικά τους συστήματα αναφορικά με τον τομέα ενίσχυσης των μεσομακροπρόθεσμων εξαγωγικών πιστώσεων, το ανώτατο ποσό της αποζημίωσης για το οποίο μπορεί να είναι υπόχρεος ο ασφαλιστής ανέρχεται στο 95% της αξίας της πίστωσης με δυνατότητα περαιτέρω αύξησής του και χωρίς διάκριση αν πρόκειται για ασφάλιση πίστωσης στον προμηθευτή ή τον αγοραστή των προϊόντων, και τέλος καλύπτονται τόσο ο κατασκευαστικός (έργα υποδομής κλπ) όσο και ο πιστωτικός κίνδυνος από την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων προϊόντων και υπηρεσιών.

Στα πλαίσια αυτά, ο Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) κυκλοφόρησε τον Αύγουστο του 1998 το τελικό κείμενο

σχετικά με θέσεις των εικοσιεννέα (29) μελών του στο θέμα της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, με τίτλο “Χρηματοδότηση Προγράμματος: Συμφωνία αναφορικά με την εφαρμογή της ελαστικότητας των όρων και προϋποθέσεων όσον αφορά τη διευθέτηση των κατευθυντήριων γραμμών των επίσημα υποστηριζόμενων Εξαγωγικών Πιστώσεων για μια συγκεκριμένη μεταβατική περίοδο”. Η συμφωνία αυτή, που επικυρώνει και συμπληρώνει την οριστική διευθέτηση που είχε ήδη επιτευχθεί μεταξύ των μελών, τέθηκε σε εφαρμογή την 1 Σεπτεμβρίου 1998.

Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις και Τράπεζες

Στη διάρκεια του 1998 συγκροτήθηκε η Διατραπεζική Επιτροπή για τις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις με σκοπό, αφ' ενός να προσδιορίσει τα συγκεκριμένα θέματα που θα έπρεπε να αποτελέσουν αντικείμενο μελέτης και επεξεργασίας προκειμένου να βελτιωθούν, κατά το δυνατόν, οι σχέσεις μεταξύ των συγκεκριμένων αυτών επιχειρήσεων και των τραπεζών και, αφ' ετέρου, να διακριθεί ποιες είναι οι μέχρι σήμερα διαδικασίες και μέθοδοι που ακολουθούνται από τις τράπεζες για την εξυπηρέτηση των επιχειρήσεων αυτών προκειμένου να χαραχθεί μια νέα μορφή επικοινωνίας και ένας σύγχρονος τρόπος παροχής τραπεζικών υπηρεσιών στις ΜΜΕ. Οπως διαφάνηκε, οι τράπεζες εφαρμόζουν σε βασικές γραμμές την ίδια περίπου πολιτική απέναντι στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως και στην υπόλοιπη πελατεία τους, προσπαθώντας να ανταποκριθούν στα αιτήματα των ΜΜΕ κατά το δυνατόν πιο γρήγορα και πιο εμπεριστατωμένα, όταν πρόκειται για βιώσιμες επιχειρήσεις.

Εργασιακά και κοινωνικά θέματα

Η ερευνητική δραστηριότητα του τομέα Εργασιακών Σχέσεων κάλυψε τα ακόλουθα θέματα:

Διαρθρωτικές Μεταβολές και

Απασχόληση στις τράπεζες είναι το θέμα της μελέτης που κατάρτισε και εξέδωσε η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών.

Η μελέτη αυτή, αναφέρεται στις αλλαγές του τραπεζικού τοπίου των τελευταίων ετών και στα κρίσιμα ερωτήματα που εγείρονται για την εξέλιξη και τις προοπτικές του ύψους και της διάρθρωσης της απασχόλησης στις τράπεζες σε διεθνές, ευρωπαϊκό και ελληνικό επίπεδο. Η γνώση των προσδιοριστικών παραγόντων της εξέλιξης της τραπεζικής απασχόλησης έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, γιατί είναι δυνατόν να οδηγήσει σε προτάσεις για την άσκηση των απαραίτητων πολιτικών ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού των τραπεζών, όπως την επανακατάρτιση και επιμόρφωσή του, την κινητικότητά του, τις προσλήψεις και αποχωρήσεις.

Αναλύσεις της τραπεζικής απασχόλησης σε διεθνές επίπεδο είναι ελάχιστες, η δε μελέτη βασίστηκε και σε πρωτογενές υλικό, το οποίο αξιοποιήθηκε πολύπλευρα.

Από το σύνολο των παραμέτρων που εκτιμήθηκαν, προκύπτει ότι αν συνεχιστεί και ενισχυθεί ο σημερινός ρυθμός μεγέθυνσης του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος, θα υπάρξει ανάλογη αύξηση του όγκου των τραπεζικών δραστηριοτήτων και ο ελληνικός τραπεζικός τομέας είναι σε θέση αν όχι να αυξήσει τη συνολική απασχόληση, τουλάχιστον να τη διατηρήσει. Τέλος, αξιόλογοι παράγοντες για τη θετική ή όχι εξέλιξη της τραπεζικής απασχόλησης στα επόμενα χρόνια, είναι οι επέκταση του τραπεζικού συστήματος σε νέες αγορές και χρηματοπιστωτικά κέντρα, η ανάπτυξη νέων προϊόντων, και η δυνατότητα προσαρμογής του ανθρώπινου δυναμικού των τραπεζών στις νέες προκλήσεις.

Επίσης ολοκληρώθηκε η επεξεργασία και καταγραφή των Θεμάτων Συλλογικών Συμβάσεων Εργασίας Τραπεζών

Πρόκειται για κωδικοποίηση όλων των μέχρι σήμερα "ΣΣΕ Τραπεζών - ΟΤΟΕ", κατά λίμματα, και θεματική κατάταξη με ευρετηρίαση και πίνακες περιεχομένων. Επίσης έχει γίνει καταγραφή, μετά από αρχειακή έρευνα, όλων των ΣΣΕ που αφορούν τις τράπεζες από το 1935 μέχρι σήμερα.

Η εργασία θα εκδοθεί εντός του 1999.

Θέματα Ατομικού Εργατικού Δικαίου Τραπεζών

Εχει αρχίσει η απογραφή και καταγραφή πρακτικών θεμάτων, που απασχολούν τις Διευθύνσεις προσωπικού των τραπεζών, με νομική επεξεργασία και νομολογία όπου υπάρχει. Η εργασία συνεχίζεται και θα ολοκληρωθεί με τη συνεργασία Νομικού Γραφείου και Τομέα Εργασιακών Σχέσεων.

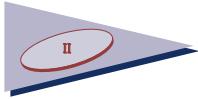
Λοιπές δραστηριότητες

Ψ Οργανώθηκαν και πραγματοποιήθηκαν δύο εκπαιδευτικά σεμινάρια για τις εργασιακές σχέσεις και την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού στις τράπεζες. Το ένα απευθυνόταν στο προσωπικό που στελεχώνει τις Διευθύνσεις προσωπικού και το δεύτερο στους Διευθυντές προσωπικού, με κύρια αιχμή τον έλεγχο της ποιότητας στο στελεχιακό δυναμικό των τραπεζών.

Ψ Το 1998 ήταν η δεύτερη χρονιά ισχύος της διετούς συμβάσεως 1997-1998. Κατά τη διάρκεια του παρελθόντος έτους επιλύθηκαν πλήθος θεμάτων, που πρόεκυπταν από την εφαρμογή στην πράξη της ΣΣΕ μετά από σχετικά ερωτήματα διευθύνσεων προσωπικού των τραπεζών. Για σχετικά θέματα συνεδρίασε τρεις φορές και η Επιτροπή Κοινωνικών και Εργασιακών Θεμάτων του Τομέα.

Ψ Ενεργοποιήθηκε το κλαδικό παραπρητήριο, που αποτελεί το πρώτο κλαδικό παραπρητήριο απασχόλησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Εκπονήθηκε ήδη ο πρώτος κλαδικός κοινωνικός απολογισμός με στοιχεία του 1995 σε δείγμα 75% των απασχολουμένων στον κλάδο και απεστάλη στις διοικήσεις των τραπεζών. Εχει γίνει μια πρώτη πλεκτρονική βάση δεδομένων και προγραμματίστηκε ήδη η διεύρυνση των κωδικών και λημμάτων καθώς και η βελτίωση της πλεκτρονικής επεξεργασίας των στοιχείων.

Ψ Βρίσκεται σε εξέλιξη και παρακολουθείται από τον Τομέα, που συμμετέχει στο Steering Committee, έρευνα για τη διερεύνηση της δυ-



νατόπιτας δημιουργίας Ενιαίου Ταμείου Συντάξεως Τραπεζοϋπαλλήλων. Κατά τη διάρκεια του 1998 υπεγράφη η σχετική σύμβαση με αγγλικό αναλογιστικό οίκο και εκπονήθηκε η πρώτη φάση της μελέτης. Τα αποτελέσματα της φάσης αυτής (συλλογή στοιχείων, προγραμματισμός, οικοδόμηση νέας δομής και μοντέλων επεξεργασίας) παρουσιάστηκαν σε σειρά συσκέψεων στους ενδιαφερόμενους κοινωνικούς εταίρους, τράπεζες και ΟΤΟΕ.

Ασφάλεια τραπεζών

HEET παρακολουθεί συστηματικά όλα τα θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια των τραπεζών, και συνεργάζεται για την αντιμετώπισή τους με το Υπουργείο Δημόσιας Τάξης και τους υπεύθυνους ασφάλειας των τραπεζών και, όταν απαιτείται, και με την ΟΤΟΕ.

Το θέμα των ληπτειών βρέθηκε πολλές φορές στο κέντρο ενδιαφέροντος των μέσων μαζικής ενημέρωσης και χρειάσθηκε η αρμόδια Διεύθυνση της Ενωσης να έχει συχνές επικοινωνίες με δημοσιογράφους προκειμένου να παρέχει διευκρινίσεις και στατιστικά στοιχεία, ώστε το φαινόμενο των ληπτειών να τίθεται στις πραγματικές του διαστάσεις και να προστατεύεται η εικόνα του τραπεζικού συστήματος.

Προμήθεια εξοπλισμού για τις ανάγκες της ΕΛ.ΑΣ.

Σε εκτέλεση της από 16 Ιουλίου 1996 απόφασης της Εκτακτης Γενικής Συνέλευσης, παραδόθηκαν στο Υπουργείο Δημόσιας Τάξης 65 περιπολικά αυτοκίνητα, 300 μοτοσυκλέτες διαφόρων τύπων, 300 στολές, κράνη και ζεύγη μπότες μοτοσυκλετιστών, διπλάσιος αριθμός ζευγών χει-

ροκτίων και 515 πομποδέκτες.

Πρόληψη και καταστολή της νομιμοποίησης εοσδόων από εγκληματικές δραστηριότητες

Κατά τη διάρκεια του έτους 1998, η Ενωση συμμετείχε με μόνιμο εκπρόσωπό της στις εβδομαδιαίες συνεδρίες της Επιτροπής του Αρθρου 7 του Ν.23331/93 για την πρόληψη και καταστολή της νομιμοποίησης εοσδόων από εγκληματικές δραστηριότητες. Η Ενωση είχε επίσης τη φροντίδα να συνδράμει τις διωκτικές και εισαγγελικές αρχές στη διερεύνηση διαφόρων υποθέσεων και να ενημερώνει τους εκπροσώπους διαφόρων φορέων πάνω στο θέμα αυτό.

Τυποποίησης

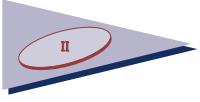
Kατά τη διάρκεια του 1998, η Διατραπεζική Επιτροπή Τυποποίησεων, με τη βούθεια ειδικής τεχνικής ad hoc επιτροπής, επεξεργάστηκε και ολοκλήρωσε την τυποποίηση του σώματος της Επιταγής, πράγμα που θα αποτελέσει και τη βάση τυποποίησης της επιταγής σε ευρώ, σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Η Ενωση πήρε την πρωτοβουλία για την τυποποίηση της κωδικοποίησης του ελληνικού τραπεζικού συστήματος, ώστε να ενοποιηθούν οι εν χρήσει κωδικοποίησις και να είναι συμβατές τόσο με τις απαιτήσεις του οργανισμού SWIFT όσο και γενικότερα με τα υφιστάμενα συστήματα στο χώρο της Ευρωπαϊκής Ενωσης. Η κωδικοποίηση ήταν αναγκαία προκειμένου να διευκολυνθούν οι διασυνοριακές συναλλαγές αλλά και η εισαγωγή του Διεθνούς Αριθμού Τραπεζικών Λογαριασμών (IBAN) η χρήση του οποίου προβλέπεται να γενικευτεί μετά την εισαγωγή του ευρώ. Για τη διαχείριση του

όλου συστήματος (τίρποσι αρχείων και μπτρώων, διορθώσεις, προσθήκες και προσαρμογές, διακίνηση πληροφοριών, δημοσιεύσεις κλπ) αποφασίστηκε ήδη η δημιουργία ειδικής μόνιμης υπηρεσίας στα πλαίσια της Ενωσης.

Κατά τη διάρκεια του έτους αποκαταστάθηκε τακτική συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τραπεζικών Τυποποιήσεων (ECBS) και η συμμετοχή στις ανά δίμνο συνεδρίες της Διοικούσας Τεχνικής Επιτροπής. Η εξέλιξη αυτή είναι σημαντική αφού οι ελληνικές τράπεζες θα έχουν άμεση πληροφόρηση για τα αποτελέσματα του έργου των διαφόρων τεχνικών υπο-επιτροπών, δεδομένου ότι τώρα πλέον οι τραπεζικές τυποποιήσεις σχεδιάζονται, αποφασίζονται και εφαρμόζονται σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ενωσης.

Eurocheque

Η Ενωση εξακολούθησε να λειτουργεί ως Liaison Office με το σύστημα Ευρώ-επιταγών (Euro-cheques International) και να συνδράμει τις τράπεζες-μέλη σε τεχνικά θέματα. Η δραστηριότητα αυτή από 1.1.99 μεταφέρθηκε στη ΔΙΑΣ Α.Ε., όπου λειτουργεί και το συμψηφιστικό κέντρο του συστήματος για την Ελλάδα.



Η εξέλιξη του τραπεζικού το- μέα

λο θέμα που απασχολεί σήμερα Πολιτεία, Οργανισμούς, Επιχειρήσεις αλλά και το απλό κοινό. Γενική είναι η διαπίστωση ότι ο επιχειρηματικός τομέας των τραπεζών και των λοιπών χρηματοοικονομικών οργανισμών θίγεται άμεσα από το Πρόβλημα του 2000.

Η Ενωση Ελληνικών Τραπεζών διέγνωσε έγκαιρα τη σοβαρότητα του θέματος και ασχολείται με το Πρόβλημα από τον Οκτώβριο του 1997, σε συνεργασία με την Ομοσπονδία Ευρωπαϊκών Τραπεζών, το Global 2000 Coordinating Group (που αποτελείται από εκπροσώπους 244 τραπεζών από 53 χώρες-χρηματοοικονομικά κέντρα) και άλλους διεθνείς οργανισμούς και Ενώσεις Τραπεζών, όπως η Βρετανική Ενωση Τραπεζών. Για το συντονισμό ενεργειών των τραπεζών, η Ενωση δημιούργησε ειδική διατραπεζική επιτροπή με σκοπό την επισήμανση των προβλημάτων που αφορούν στην προσαρμογή των πληροφοριακών συστημάτων των τραπεζών στο έτος 2000 και την εξεύρεση λύσεων ορθής συνέχισης των εργασιών τους. Η Επιτροπή συνέστοισε τρεις ομάδες εργασίας για να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα σε όλες τις διαστάσεις του, οι οποίες ασχολήθηκαν με:

Ψ τα βασικά πληροφοριακά συστήματα (κεντρικά και περιφερειακά) των τραπεζών,

Οι τράπεζες και το Πρόβλημα του 2000

Το ημερολογιακό πρόβλημα του έτους 2000, δηλ. η σωστή αναγνώριση της ημερομηνίας 1.1.2000 και μετέπειτα από τους πλεκτρονικούς υπολογιστές και τις λοιπές πλεκτρονικές συσκευές με ενσωματωμένους μικροεπεξεργαστές (embedded systems), αποτελεί ως γνωστό, το μεγά-

ψ τα θέματα που δυνατόν να προκύψουν από τη συνεργασία των τραπεζών με τις ΔΕΚΟ και λοιπούς φορείς,

Ψ την ανάγκη ελέγχου και προσαρμογής του λοιπού μηχανικού εξοπλισμού των τραπεζών που εμπειριέχουν πλεκτρονικούς επεξεργαστές.

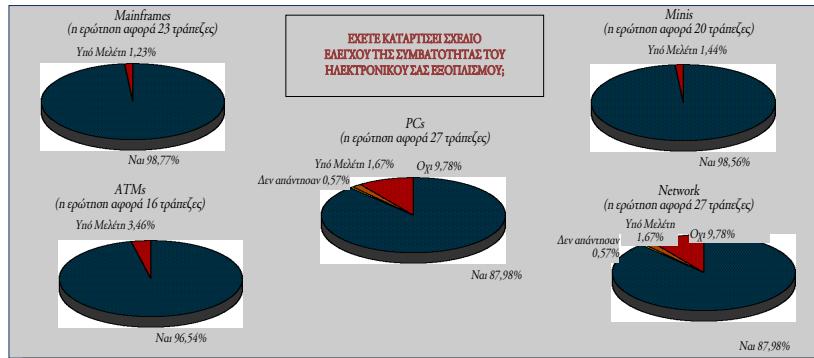
Οι τρεις ομάδες προετοίμασαν τρία αναλυτικά ερωτηματολόγια-παρατηρήσεις που η Γενική Γραμματεία της Ενωσης έστειλε στη συνέχεια σε όλες τις τράπεζες.

Το πρώτο ερωτηματολόγιο αποβλέπει στην καταγραφή του βαθμού ετοιμότητας του βασικού πλεκτρονικού εξοπλισμού των τραπεζών και στάθμης σε 32 τράπεζες εκ των οποίων απάντησαν 27 που εκπροσωπούν το 95,89% του συνόλου των τραπεζών. (Τα ποσοστά αναφέρονται στον όγκο τραπεζών με βάση το σύνολο ενεργητικού τους). Από τις μέχρι τώρα απαντήσεις προκύπτουν τα ακόλουθα συμπεράσματα:

Ψ Οι τράπεζες στο σύνολό τους σχεδόν (98,82%) έχουν ήδη καταρτίσει ειδικό, κατά περίπτωση, σχέδιο ελέγχου της συμβατότητας του βασικού πλεκτρονικού τους εξοπλισμού, ενώ το υπόλοιπο 1,18% βρίσκεται σε στάδιο μελέτης. Η έρευνα κατέγραψε ποσοστά ετοιμότητας των τραπεζών στα επί μέρους πλεκτρονικά συστήματα των μεγάλων και μικρών μονάδων πλεκτρονικών υπολογιστών, (Mainframes, Minis) των Προσωπικών υπολογιστών (PCs) των αυτόματων ταμειολογιστικών μηχανών (ATMs) και των πλεκτρονικών δικτύων (Network), που κυμαίνονται από 87,98% μέχρι 98,77%.

Ψ Οι τράπεζες κατά 87,17% έχουν εξασφαλίσει ότι η αγορά κάθε νέου πλεκτρονικού εξοπλισμού που εγκαταστάθηκε σχετικά πρόσφατα, είναι συμβατός με το 2000, ενώ ποσοστό 91,55% των τραπεζών έχουν ήδη μεριμνήσει για την μέχρι 31.12.98 λήψη πιστοποίησης από τις προμηθεύτριες εταρίες ότι το λογισμικό των συστημάτων που προμηθεύτηκαν είναι συμβατό με το έτος 2000

Ψ Οι τράπεζες στο σύνολό τους (100%) έχουν



δώσει άμεση προτεραιότητα στη διόρθωση, όπου απαιτείται, των κρίσιμων εφαρμογών τους. Τα προγράμματα βελτίωσης και ελέγχου των εφαρμογών αυτών πρόκειται να ολοκληρωθούν μέχρι το τέλος του έτους 1998 κατά ποσοστό 32,43%. Ποσοστό 31,96% των τραπεζών προβλέπει να έχει συμπληρώσει τη σχετική διαδικασία το Μάρτιο του 1999, ποσοστό 32,00% τον Ιούνιο του 1999, ενώ ένα μικρό ποσοστό 0,57% προβλέπει ολοκλήρωση πριν το τέλος τους 1999.

- Ψ Οι τράπεζες, εξ άλλου, (ποσοστό 99,51%) έχουν μεριμνήσει για την πιστοποίηση συμβατότητας με το έτος 2000 των εν γένει εφαρμογών που έχουν εκπονηθεί από εξωτερικούς συνεργάτες.
- Ψ 73,80% των τραπεζών έχουν ήδη εκπονήσει πρόγραμμα ελέγχου (tests) με τους εξωτερικούς συνεργάτες τους (εντός και εκτός Ελλάδος) με τους οποίους ανταλλάσσουν κρίσιμα στοιχεία, ενώ 88,95% έχουν ήδη εξασφαλίσει τον απαιτούμενο εφεδρικό εξοπλισμό, όπου χρειάζεται, για τη διενέργεια των ελέγχων (tests).
- Ψ Όλες σχεδόν οι τράπεζες (99,68%) δηλώνουν ότι έχουν ήδη εξασφαλίσει το αναγκαίο και απαραίτητο ανθρώπινο δυναμικό για την ολοκλήρωση του έργου.



πρόβλημα την 3.1.2000.

Ο έλεγχος (testing) των ήδη υφισταμένων και η κατάρτιση σχεδίων έκτακτης ανάγκης θα είναι ενέργειες που προβλέπονται κυρίως για το 1999.

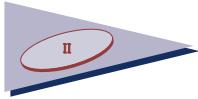
Το δεύτερο σετ παραπρόσεων αναφέρεται σε προβλήματα που προκύπτουν από τις διασυνδέσεις των Τραπεζών με τις ΔΕΚΟ και λοιπούς εξωτερικούς Οργανισμούς.

Η πλήρης, σε αρκετές περιπτώσεις, εξάρτηση των τραπεζών από διάφορους εξωτερικούς οργανισμούς (OTE, ΔΕΗ, Reuters κλπ.) για την απρόσκοπτη λειτουργία των υπηρεσιών τους, καθιστούν απαραίτητη τη διασφάλιση των τραπεζών ότι οι οργανισμοί αυτοί θα συνεχίσουν να λειτουργούν ομαλά κατά και μετά την αλλαγή της χλιετίας.

Το τρίτο ερωτηματολόγιο αναφέρεται ακριβώς σ' όλον αυτόν το μηχανικό εξοπλισμό με ενσωματωμένους επεξεργαστές που χρησιμοποιούν οι τράπεζες και έχει σαν στόχο την καταγραφή και αξιολόγησή του από κάθε τράπεζα χωριστά και τον προσδιορισμό του βαθμού ετοιμότητάς του στις ανάγκες του 2000. Οι τράπεζες κατέταξαν τα διάφορα πλεκτρονικά μηχανήματα κατά σειρά προτεραιότητας και έδωσαν τις ενδείξεις ετοιμότητας για τα μηχανήματα αυτά. Τα κυριότερα συμπεράσματα συνοπτικά είναι τα εξής:

Το όλο θέμα ασφαλώς δεν εξαντλείται στις μέχρι τώρα δραστηριότητες. Απαιτείται ένας περαιτέρω συντονισμός ενεργειών για τον κατάλληλο κατά περίπτωση έλεγχο, την πιλοτική εφαρμογή των ενδεικυούμενων μεταβολών και τον καθορισμό σχεδίων έκτακτης ανάγκης κατά περίπτωση, όπου δεν έχει ήδη προβλεφθεί.

**H Enωση
Ελληνικών
Τραπεζών στο
Internet**



ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ	ΣΕΙΡΑ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ	ΒΑΘΜΟΣ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑΣ
• Τηλεφωνικό Σύστημα:	<ul style="list-style-type: none"> • Πολύ σημαντικό 91,32% • αρκετά σημαντικό 8,68% 	<ul style="list-style-type: none"> • έχει ληφθεί βεβαίωση από προμηθευτές (7,25%) • έχει ελεγχθεί και ολοκληρωθεί η διαδικασία (7,24%) • υπό επεξεργασία (67,52%)
• Συστήματα συναγερμού και ασφάλειας:	<ul style="list-style-type: none"> • Πολύ σημαντικό: 91,21% • σημαντικό 6,64% αρκετά σημαντικό 2,15% 	<ul style="list-style-type: none"> • έχει ληφθεί βεβαίωση από προμηθευτές (7,12%) • έχει ελεγχθεί και ολοκληρωθεί η διαδικασία (20,87%) • υπό επεξεργασία (54,60%)
• Modems, Routers, Hubs:	<ul style="list-style-type: none"> • Πολύ σημαντικό: 85,16% • σημαντικό: 12,33% • αρκετά σημαντικό: 2,51%. 	<ul style="list-style-type: none"> • έχει ληφθεί βεβαίωση από προμηθευτές (1,37%) • έχει ελεγχθεί και ολοκληρωθεί η διαδικασία (12,99%) • υπό επεξεργασία (69,02%)

To web site της Ενώσης Ελληνικών Τραπεζών, προσβάσιμο ως <http://www.hba.gr>, δημοσιεύθηκε στο δίκτυο Internet στις 30.9.1997 και φιλοξενείται στα συστήματα της BizNet Infoservices.

Σκοπός της δημιουργίας της πλεκτρονικής σελίδας της ΕΕΤ είναι η προβολή των θέσεων, των δραστηριοτήτων και των μελών της τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό. Επιπλέον καταχωρείται υλικό σχετικό με το σύνολο του

τραπεζικού τομέα, θέμα που αποτελεί σημαντικό πόλο έλξης του κοινού.

Το πληροφοριακό υλικό που παρουσιάζεται περιλαμβάνει τις εξής ενότητες:

Ψ Δομή, δραστηριότητες και ιστορικό της ΕΕΤ

Ψ ONE-EKT-Ευρώ

Ψ Εκδόσεις

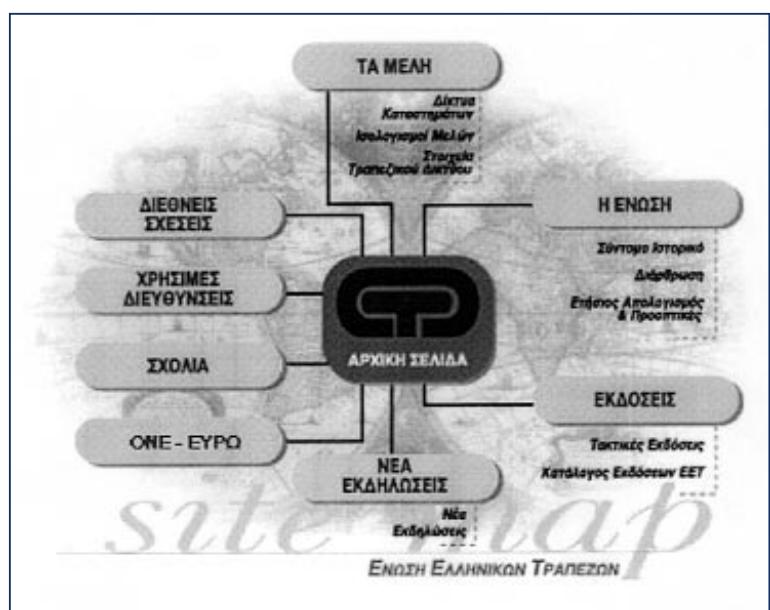
Ψ Πληροφορίες για τα μέλη της ΕΕΤ

Ψ Νέα και εκδηλώσεις

Ψ Διεθνείς δραστηριότητες

Ψ Χρήσιμες διευθύνσεις (links).

Μέσα στην περίοδο λειτουργίας του site, οι πιο δημοφιλείς τομείς είναι οι “Εκδόσεις”, “τα Μέλη μας” και οι “Χρήσιμες Διευθύνσεις”. Η σελίδα της Ενώσης προσφέρει τη δυνατότητα πρόσβασης στις τακτικές εκδόσεις της ΕΕΤ, το τριμηνιαίο Δελτίο, το τετραμηνιαίο έντυπο Διεθνείς Τραπεζικές Εξελίξεις και το μηνιαίο Γράμμα, τις οποίες ο χρόνιτης έχει τη δυνατότητα να μεταφέρει στον υπολογιστή του για περαιτέρω χρήση. Επίσης καταχωρούνται οι ισολογισμοί των τραπεζών που λειτουργούν στην Ελλάδα καθώς και το σύνολο του δικτύου των τραπεζών-μελών. Το σύστημα ανεύρεσης επιτρέπει την εύρεση των καταστημάτων των τραπεζών ανάλογα με την επιλεγόμενη γεωγραφική περιοχή σε επίπεδο νομού. Ιδιαίτερη σημασία έχει και ο ειδικός χώρος πληρο-

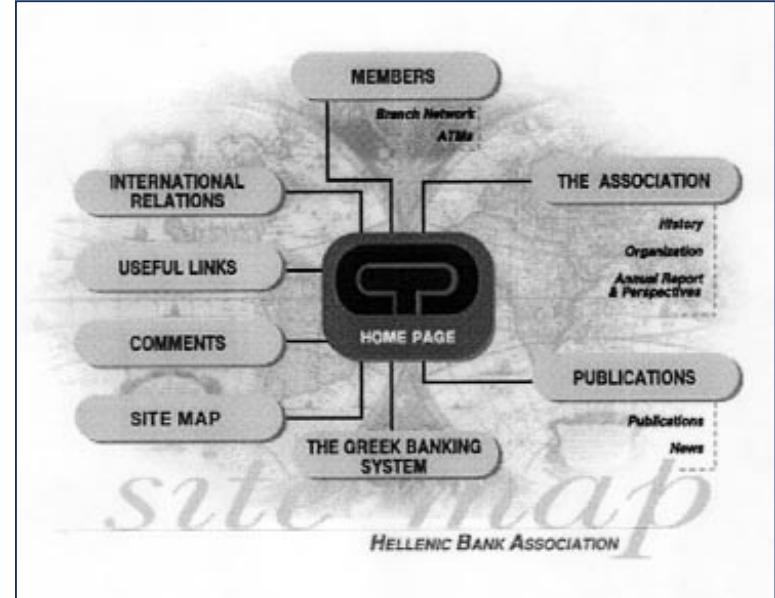


φόρπσης για την Οικονομική Νομισματική Ένωση, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το ευρώ, ο οποίος άρχισε να λειτουργεί το Μάιο 1998. Στόχος του χώρου αυτού είναι η συνολική ενημέρωση για τα θέματα αυτά με ανάλυση των διατάξεων της Συνθήκης του Maastricht και των κανονισμών του Συμβουλίου. Οι σελίδες αυτές ενημερώνονται συνεχώς ανάλογα με τις τρέχουσες εξελίξεις.

Κατά τη διάρκεια του έτους σημειώθηκαν 432.929 επισκέψεις από τον ελληνικό αλλά και από το διεθνή χώρο. Οι πολλαπλές προσβάσεις στο υλικό και η εκτεταμένη χρήση του site το κατατάσσουν στα δημοφιλέστερα ειδικευμένα sites παροχής εξειδικευμένης πληροφόρησης.

Ηλεκτρονικό εμπόριο και τραπεζικές συναλλαγές

Hραγδαία, ως γνωστόν, ανάπτυξη πάσος φύσεως εφαρμογών πλη-



λουθοι:

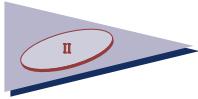
- Ψ Εκπροσωπείται στην Εθνική Επιτροπή για το πλεκτρονικό εμπόριο, όπου διαμορφώνονται οι γενικές αρχές ανάπτυξής του.
- Ψ Παρακολουθεί τις εξελίξεις της μελέτης του θέματος και τις άλλες συναφείς εργασίες στις οποίες προβαίνει για το πλεκτρονικό εμπόριο το Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο (ICC).
- Ψ Ευρίσκεται σε συνεννόηση με το EBFA και τα

ροφορικής μέσω του διαδικτύου (Internet) έχει προκαλέσει και το έντονο ενδιαφέρον των τραπεζών, παγκοσμίως αλλά και στην Ελλάδα, για την όσο γίνεται αποτελεσματικότερη εκμετάλλευσή του, όσο για διακίνηση πληροφόρησης, όσο και για διενέργεια συναλλαγών.

Ηδη, όπως φαίνεται στην πράξη, το “πλεκτρονικό εμπόριο” σε όλες του τις μορφές διερευνάται από πολλούς φορείς της Πολιτείας, του Ακαδημαϊκού Χώρου και της Αγοράς, αφού οι ενεργοί οικονομικά χρήστες του διαδικτύου είχαν υπερβεί τις 50.000 στο τέλος του 1998, και ο αριθμός τους αυξάνεται πλέον αλματωδώς.

Στα πλαίσια αυτά η Ένωση Τραπεζών προχωρεί με 3 κατευθυντήριους άξονες που είναι οι ακό-

ΤΣΠ-“Τειρεσίας” για τη δημιουργία φορέα πιστοποίησης (TTP) των πλεκτρονικά συναλλασσομένων και παροχής “πλεκτρονικών υπογραφών”, στον οποίο θα ήταν δυνατό να έχουν γόνιμη συνεργασία και άλλοι φορείς της σύγχρονης τεχνολογίας, όπως π.χ. οι συναφείς θυγατρικές εταρείες του ΟΤΕ ή μεγάλοι και έγκυροι προμηθευτές πλεκτρονικής τεχνολογίας.

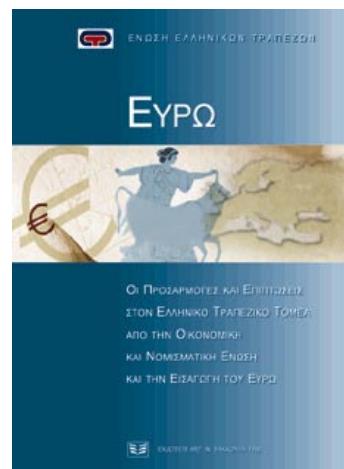


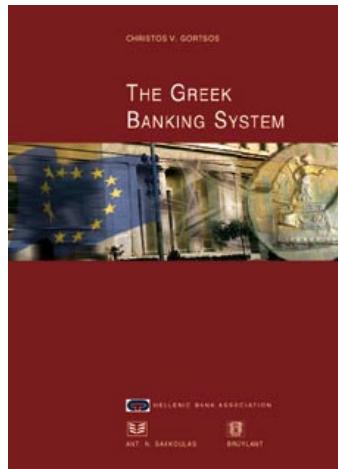
Εκδοτική δραστηριότητα

Kατά το έτος 1998 η εκδοτική δραστηριότητα της ΕΕΤ υπήρξε ιδιαίτερα σημαντική, και εξειδικευμένη λόγω των ιδιαιτέρων θεμάτων που απασχολούν τον τραπεζικό και οικονομικό χώρο, από την εισαγωγή του ευρώ και το πρόβλημα του 2000.
Οι ειδικές εκδόσεις ήταν οι ακόλουθες:



Η Μελέτη
της Συντονιστικής Επιτροπής Ευρώ
υπό την προεδρία του Υποδιοικητή
της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος
κ. Νικόλαου Καραμούζη, με θέμα:
“Οι προσαρμογές και Επιπτώσεις στον Ελληνικό Τραπεζικό Τομέα από την Οικονομική και Νομισματική Ενώση και την Εισαγωγή του Ευρώ”.





2

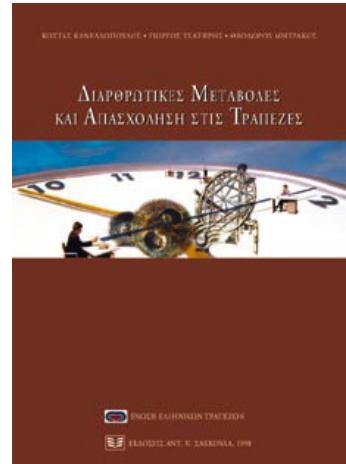
“Greek Banking System”.

Επανέκδοση παλαιότερης μελέτης του Νομικού Συμβούλου της ΕΕΤ κ. Χρ. Γκόρτσου σε εντελώς νέα μορφή και με αναλυτικότερο περιεχόμενο

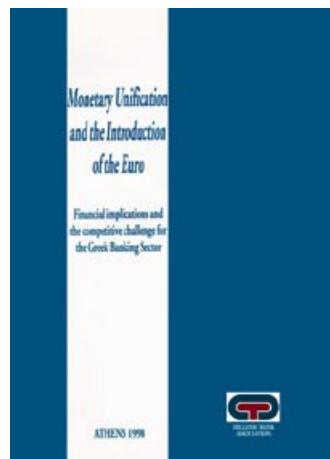
3

***“Διαρθρωτικές Μεταβολές
και Απασχόληση
στις Τράπεζες”.***

Συγγραφείς είναι οι κ.κ. Κώστας Κανελλόπουλος, Οικονομολόγος Ερευνητής, Γεώργιος Τσατήρης, Νομικός Σύμβουλος και υπεύθυνος των εργασιακών θεμάτων της ΕΕΤ και Θεόδωρος Μπράκος, Οικονομολόγος,

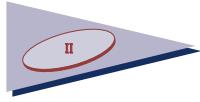


4



***“Monetary Unification
and the Introduction
of the Euro”***

που αποτελεί μετάφραση του β' μέρους της μελέτης για το "Ευρώ" και διανεμήθηκε σε πλήθος παραδοπτών.



Περιοδικές εκδόσεις:

Ως συνήθως, η ΕΕΤ κατά το έτος 1998 εξέδωσε και διένειμε τα παρακάτω έντυπα, που εντάσσονται στον τακτικό κύκλο των εκδόσεών της:

*Τα 4 τεύχη του
Τριμνιαίου Δελτίου
της σε 8000 αντίτυπα*

*Την έτισα έκδοση:
“1997- Οι Τράπεζες
στην Ελλάδα”*

*To μυνιά φυλλάδιο
“Γράμμα”
και τον “Απολογισμό του έτους 1997” στην ελληνική και αγγλική γλώσσα*

*Την τριμναία ανάλυση:
“Διεθνείς Τραπεζικές Εξελίξεις
στην Ελλάδα”*

*To μυνιά φυλλάδιο
“Γράμμα”*

και τον “Απολογισμό του έτους 1997” στην ελληνική και αγγλική γλώσσα

*Την τριμναία ανάλυση:
“Διεθνείς Τραπεζικές Εξελίξεις
στην Ελλάδα”*

20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1998

Πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με το Ιταλικό Εμπορικό Επιμελητήριο το 3^ο Ελληνοϊταλικό Συμπόσιο με θέμα “Πόσο είμαστε έτοιμοι για το Ευρώ;”

13 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1998

Μέγαρο Μελά

Ο Πρόεδρος της EET κ. Θεόδωρος Β. Καρατζάς παρέθεσε γεύμα προς τιμήν του Προέδρου του Απόδημου Ελληνισμού κ. Athens, στο οποίο παρακάθισαν οι Πρόεδροι των τραπεζών-μελών

26-27 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1998

Αίθριο Μεγάρου Μελά

Με την συνεργασία του ΕΚΕΜΕ και του ΕΙΥ πραγματοποιήθηκε Συμπόσιο, με χορηγία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της TEPSA, με θέμα: “Οικονομικά και Νομιματικά Ενώσεις : Η Προηγούμενη και η Επόμενη πμέρα. Συνέπειες στην αρχιτεκτονική της Ευρωπαϊκής Ενώσεως”

20 ΜΑΡΤΙΟΥ 1998

Πραγματοποίθηκε η ετήσια Γεν. Συνέλευση της EET, στην οποία παρευρέθηκαν 550 περίπου προσκεκλημένοι

3 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1998

Ξενοδοχείο “Μ. Βρετάννια”

Εγινε η παρουσίαση της έκδοσης της EET “Οι προσαρμογές και επιπτώσεις στον Ελληνικό Τραπεζικό Τομέα από την Οικονομική και Νομιματική Ενώση και την εισαγωγή του Ευρώ”

8 – 27 ΜΑΪΟΥ 1998

Ζάππειο Μέγαρο

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε την έκθεση “Από το Ηλεκτρό στο Ευρώ” όπου η EET συμμετείχε με ενημερωτικό stand, που πρόβαλε το σύνολο των εκδοτικών της δραστηριοτήτων

30 ΙΟΥΛΙΟΥ 1998

Ζάππειο Μέγαρο

Παραδόθηκαν στον Υπουργό Δημοσίας Τάξης, κ. Γ. Ρωμαίο τα περιπολικά οχήματα που αγόρασε για την ενίσχυση της Ελληνικής Αστυνομίας

Εκδηλώσεις της EET κατά το 1998

24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1998

Ξενοδοχείο “Μ. Βρετάννια”

Πραγματοποιήθηκε η παρουσίαση των αποτελεσμάτων ερευνών αγοράς, που πραγματοποίησε η εταιρεία ICAP για λογαριασμό της EET

25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1998

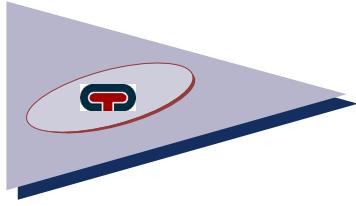
Ξενοδοχείο “Μ. Βρετάννια”

Πραγματοποίηθηκε ενημερωτική συνάντηση με θέμα : “Η Χρηματοδότηση και ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων”

2 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

Ξενοδοχείο “Μ. Βρετάννια”

Η EET πραγματοποίησε ημερίδα με θέμα: “Το Πρόβλημα του 2000” προκειμένου να συμβάλει στον καλύτερο συντονισμό των ενεργειών για την επίλυση του προβλήματος του 2000



Επίλογος

Kατά την υπό κρίσιο περίοδο, η δραστηριότητα της ΕΕΤ που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο των βασικών αξόνων που εγκρίθηκαν από την Τακτική Γενικά Συνέλευση του 1998, κάλυψε σημαντικά θέματα, όπως προκύπτει από την παρούσα “Εκθεση Πεπραγμένων”.
Η επιτυχίας ανάπτυξην των δραστηριοτήτων αυτών οφείλεται στο εδραιωμένο πνεύμα της διατραπεζικής συνεργασίας, που εκδηλώνεται τόσο στο επίπεδο των Μελών της Ένωσης όσο και στο υπρεσιακό επίπεδο.
Επισημαίνεται ιδιαιτέρως η πρόθυμη συμμετοχή μεγάλου αριθμού τραπεζικών στελεχών στις τακτικές και τις κατά περίπτωση συγκροτούμενες διατραπεζικές επιτροπές που επεξεργάστηκαν με επαγγελματισμό και ευρεία αντίληψη, σημαντικά θέματα καθώς και ο ζήλος των συνεργατών, των στελεχών και ολόκληρου του προσωπικού της Ένωσης για την αποτελεσματική προώθηση των δραστηριοτήτων της.
Προς όλους εκφράζουμε τις θερμές ευχαριστίες μας.
Είμαστε βέβαιοι ότι η ίδια ανταπόκριση συνεργασίας θα εκδηλωθεί και κατά το επόμενο έτος, κατά το οποίο οι δραστηριότητες της ΕΕΤ θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο των ιδίων αξόνων, ώστε βάσιμα να προσδοκάται ότι αυτές θα είναι αποτελεσματικές προς όφελος του ελληνικού τραπεζικού συστήματος και της οικονομικής ανάπτυξης.
Σημειώνεται ότι ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στους ακόλουθους τομείς:

- Ψ Ανάπτυξη ενός επικοινωνιακού προγράμματος με σκοπό την περαιτέρω βελτίωση της εικόνας του τραπεζικού συστήματος και των σχέσεων πελατείας και τραπεζών,
- Ψ Συντονισμό των τραπεζών όσον αφορά την εισαγωγή του ευρώ και την προσέγγιση όλων των κανονιστικών και τεχνικών επιπτώσεων,
- Ψ Ενδυνάμωση της διεθνούς παρουσίας της Ένωσης,
- Ψ Εκουγχρονισμό του διατραπεζικού εκπαιδευτικού συστήματος,
- Ψ Στήριξη της εκουγχρονιστικής προσπάθειας των τραπεζών για την εισαγωγή νέων θεσμών, την περαιτέρω οργάνωση των αγορών χρήματος και κεφαλαίου και την προώθηση καινοτομιών,
- Ψ Ανάπτυξη και εφαρμογή των σύγχρονων συστημάτων πληρωμών, με στόχο τη βελτίωση των συναλλαγών,
- Ψ Συνεργασία με τους φορείς των παραγωγικών τάξεων για να βρεθούν λύσεις κοινά αποδεκτές σε ζητήματα που τους απασχολούν,
- Ψ Κατανόηση και προσέγγιση του ρόλου των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων στην ανάπτυξη της οικονομίας και την απασχόληση ,
- Ψ Αντιμετώπιση των προβλημάτων που ανακύπτουν στις συναλλαγές των καταναλωτών με τις τράπεζες,
- Ψ Ανάπτυξη των εκδοτικών δραστηριοτήτων με σκοπό την πληρέστερη και πλέον χρονική ενημέρωση του τραπεζικού αλλά και του ευρέος κοινού.

Η Ένωση Ελληνικών Τραπεζών θα συνεχίσει και κατά το έτος 1999 τη δημιουργική και αποτελεσματική της πορεία ως φορέας εκπροσώπων των τραπεζών και ως θεσμός εκουγχρονισμού του τραπεζικού μας συστήματος, ώστε να συμβάλει ουσιαστικά στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

*Ισολογισμός &
Αποτελέσματα
Χρήσης 1998*



ΕΝΟΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

ΣΟΛΟΠΕΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

33η ΔΙΑΧΕΙΡΕΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (1 ΙΑΝΟΥΑΡΟΥ - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998)

(Ποσά σε δρχ.)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		Ποσά πληρωμών της 31ης Δεκεμβρίου 1998 Αξιαία περίπτωση		Ποσά πληρωμών της 31ης Δεκεμβρίου 1998 Αξιαία περίπτωση		ΠΑΘΗΤΙΚΟ		Ποσά πληρωμών της 31ης Δεκεμβρίου 1998 Αξιαία περίπτωση		Ποσά πληρωμών της 31ης Δεκεμβρίου 1998 Αξιαία περίπτωση	
Γ. ΠΑΤΙΟ ΙΝΒΕΣΤΙΤΙΚΟ											
II. Ενοποιήσεις ανταποκατάστασης:											
1. Οικοδόμηση - Κτήρια	108.096.232	108.096.222	10	108.096.232	108.096.222	10	10	448.000.000	-	-	
4. Τρέχων δημόσιος κυριαρχούσας και λογαριαστής εξοπλισμός	1.368.800	1.368.799	1	1.274.400	1.274.399	1	1	3. Εθνική Αποθεματική για την Εθνική επενδυτική συνοχεύσεις πληρωμής της πολύ χρήσης προστασίας της καθηγήτη της Αποθεματικής στην Εθνική επενδυτική συνοχεύσης Σύνολο (Α+Γ+Δ)	448.000.000	-	
5. Αποθεματικό μέσα	12.458.020	12.458.018	2	12.458.020	12.458.018	2	2	9.350.617	53.597.801	53.597.801	
6. Επιτόκιο και λογαριαστής εξοπλισμός	118.658.063	118.657.154	899	108.076.650	108.075.826	824	837	454.350.617	53.597.801	53.597.801	
	<u>240.501.115</u>	<u>240.500.208</u>	<u>912</u>	<u>229.825.362</u>	<u>229.824.465</u>	<u>837</u>	<u>837</u>	<u>454.350.617</u>	<u>53.597.801</u>	<u>53.597.801</u>	
	<u><u>240.501.115</u></u>	<u><u>240.500.208</u></u>	<u><u>912</u></u>	<u><u>229.825.362</u></u>	<u><u>229.824.465</u></u>	<u><u>837</u></u>	<u><u>837</u></u>	<u><u>454.350.617</u></u>	<u><u>53.597.801</u></u>	<u><u>53.597.801</u></u>	
III. Σφραγισμένες και διέλιπτες μετοχοποιητικές πλατφόρμες:											
Υπερασπιζόμενες σημαντικές											
1. Συμμετοχή σε ΚΠΠΔ											
ΠΗ. Κερδοσκοπικά											
7. Καπιτάλιο μετοχοποιητικής											
αποτίμησης											
Σύνολο ποσού των φραγμάτων (ΓΙ+ΓΙΙ)											
	<u>16.388.380</u>	<u>16.388.380</u>	<u>800</u>	<u>16.388.380</u>	<u>16.388.380</u>	<u>800</u>	<u>800</u>	<u>16.376.400</u>	<u>16.377.237</u>	<u>16.377.237</u>	
	<u><u>16.388.380</u></u>	<u><u>16.388.380</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>16.388.380</u></u>	<u><u>16.388.380</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>16.376.400</u></u>	<u><u>16.377.237</u></u>	<u><u>16.377.237</u></u>	
Δ. ΚΥΑΛΟΦΟΡΟΝ ΒΕΛΤΙΤΙΚΟ											
II. Αποτίμηση:											
1. Επαργερή προπτύων											
3ος. Επιπλέον παραπομπής											
11. Χρεόπτες διάταξης											
12. Λεγόμενος ή κυριαρχούσας προπτεριδικότητα και ποσότηταν											
IV. Διαθέσιμος:											
1. Τοπικός											
2. Καπιτάλιο διάταξης και προβοτικής											
Σύνολο ποσού προπτεριδικής αναρρήσης (ΔΙ+ΔΙΙ)											
	<u>890.659.794</u>	<u>890.659.794</u>	<u>800</u>	<u>890.659.794</u>	<u>890.659.794</u>	<u>800</u>	<u>800</u>	<u>2.130.470.699</u>	<u>2.130.470.699</u>	<u>2.130.470.699</u>	
	<u><u>890.659.794</u></u>	<u><u>890.659.794</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>890.659.794</u></u>	<u><u>890.659.794</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>800</u></u>	<u><u>2.130.470.699</u></u>	<u><u>2.130.470.699</u></u>	<u><u>2.130.470.699</u></u>	
Ε. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΜΟΙ											
Ε.1. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ											
1. Εξόδια στη βιομησονή υγρήσεων											
2. Επαργερή ημερήσιας παρακατάστασης											
	<u>3.301.075</u>	<u>3.301.075</u>	<u>1</u>	<u>22.098.862</u>	<u>22.098.862</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>4.000.000</u>	<u>8.420.000</u>	<u>8.420.000</u>	
	<u><u>3.301.075</u></u>	<u><u>3.301.075</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>22.098.862</u></u>	<u><u>22.098.862</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>4.000.000</u></u>	<u><u>8.420.000</u></u>	<u><u>8.420.000</u></u>	
	<u>6.000.819</u>	<u>6.000.819</u>	<u>1</u>	<u>134.407.476</u>	<u>134.407.476</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>121.429.166</u>	<u>142.166.850</u>	<u>142.166.850</u>	
	<u><u>6.000.819</u></u>	<u><u>6.000.819</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>134.407.476</u></u>	<u><u>134.407.476</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>121.429.166</u></u>	<u><u>142.166.850</u></u>	<u><u>142.166.850</u></u>	
	<u>9.301.884</u>	<u>9.301.884</u>	<u>1</u>	<u>2.281.255.412</u>	<u>2.281.255.412</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>916.850.980</u>	<u>2.281.255.412</u>	<u>2.281.255.412</u>	
	<u><u>9.301.884</u></u>	<u><u>9.301.884</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>2.281.255.412</u></u>	<u><u>2.281.255.412</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>916.850.980</u></u>	<u><u>2.281.255.412</u></u>	<u><u>2.281.255.412</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	
	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	<u>8.100.000</u>	
	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><u>8.100.000</u></u>	<u><</u>					



ΕΝΟΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΤΟΥ 1998

卷之三

(closed off by wall)

ΕΦΟΔΟΙΣ	1996	1997	1998	ΔΙΑΤΗΡΕΣ		1996	1997
				Ευρωπαϊκό Τοπικόν Προγράμματον μέλους:	Ευρωπαϊκό Τοπικόν Προγράμματον		
Τεχνητός Στρατηγικής Ενότητας	717.300.000	600.825.052	600.825.052	239.989.802	229.486.980	229.486.980	229.486.980
Τεχνητός Στρατηγικής Ενότητας πρώτου ημίδιαν	66.000.000	55.000.000	55.000.000	100.297.264	83.375.375	83.375.375	83.375.375
Συνολικής Ενότητας πρώτου ημίδιαν	784.300.000	736.825.052	736.825.052	-	-	-	-
Εποικία Κρατικού Δικαίου	1.000.000	1.000.000	71.029.750-	216.771.501	228.591.790	227.881.772	227.881.772
Εποικία Κρατικού Δικαίου	133.139.696	-	-	269.915.659	269.915.659	269.485.917	269.485.917
Διανομέας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων	24.708.885	10.221.464	8118.175.266	-	-	-	-
Διανομέας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Απόδοσης έκθεσης	942.148.931	-	-	239.179.157	190.074.100	190.074.100	190.074.100
Διανομέας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εκδόση αποτελεσμάτων	246.355.419	225.586.425	225.586.425	-	30.604.873	30.604.873	30.604.873
Εποικίας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εγκαίρωση προγραμμάτων	50.000.000	-	-	239.179.157	220.678.973	220.678.973	220.678.973
Διανομέας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων	142.500.000	-	-	-	-	-	-
Εποικίας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εποικίας των Επαναστατώντων Συμμαχίας	2.000.000.000	-	-	142.500.000	50.000.000	50.000.000	50.000.000
Εποικίας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εποικίας των Επαναστατώντων Συμμαχίας	3.331.004.000	-	-	1.555.000.000	1.555.000.000	1.555.000.000	1.555.000.000
Εποικίας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εποικίας των Επαναστατώντων Συμμαχίας	1.098.782.691	-	-	445.000.000	445.000.000	445.000.000	445.000.000
Εποικίας Επαναστατώντων Διαστηματοδρόμων – Εποικίας των Επαναστατώντων Συμμαχίας	3.331.004.000	-	-	9.350.617	9.350.617	9.350.617	9.350.617
ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΥΝΟΛΟ	1.068.762.691	-	-	3.331.004.000	3.331.004.000	3.331.004.000	3.331.004.000

Ο ΠΡΟΣΤΑΜΕΝΟΣ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΦΡΟΥ

ΑΛΙΚΙΖΗ Σ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΑΤΤΙΚΗ ΙΑΜΑΣΤΟΣ

卷之三

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΝΙΖΕ



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ

ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

1

Ελύθερα τις συνηγμένες Οικονομικές Καπιταλίσμους της Ενωσης Ελλήνων Τραπέζων που απορρίφθησαν την 31η Δεκεμβρίου 1998. Ο Ανηρός μας δύναται εύκρατα με τις ελεγκτικές δοσολογίες που κράνιος καποδιάληρος, βάσει των αρχών και κανόνων Ελεγκτικής που απολαμβάνει το Σάμπα Όρκευσης Ελεγκτών. Τίθεται στη διάθεση μας τα βαθέα και σπουδαία του τέλη για τη Ενωση και μες δόθηκαν οι αναγκαίοι πληροφορίες και σπειρογένες που δημιουργεί. Δεν προτοποιήθηκε η μάθισσας απογειωργίας σε σχέση με την προηγούμενη χρήση, εκτός των καποτίρων διευκρινώσεων όπως με αριθμούς 2 και 3.

Πανελλήνιος συμπράτησης της απαρχαιωμένης τεχνοτροπίας, του διοικητικού Συμβούλου προς την Τελετή Εγκαίρων Συνθηκών για την Μελέτη με την Ανανεωμένη Καρπούζη.

And the Queen was beginning to get

- Η Ενισοτή κατά πάγκα ταπειώ αποδέκτησε συναλλαγές τα πάρα πολλά της στη χρήση του αποκτήστη. Εποιημένη ήταν η αποδέσμευση αύξα των ποσών αποκεντρώση την αρθρητική ποσότητα αυτών.
 - Σταλογραφεσμένη η "Εισορούς Τραπέζιον" περιδιορθώνεται και ποσό-έφους δρχ. 25.666.617 τα οποία είναι ακίνητοι πάγκοι που έπρεψε και η πλευράξη των δεσμών βέβαιη. Η Ενισοτή στην παρούσα χρήση θεωρείται μεταποτή πρόβλεψης αύξα πόσος και η πλευράξη των δεσμών βέβαιη.
 - Η Ενισοτή στην παρούσα χρήση, για πρώτη φορά, θεωρείται πρόβλεψη ποσού-έφους δρχ. 15.000.000, για αποδέκτηση του προσωπικού της λόγω εξόδου από την Υπηρεσία για συνταξιδεύτηρη, βασιζόμενη στη γηγενερότητας αριθ. 205/1988 της αλογούλεος των νομαρχών αιχμήσιδην της Ιεράπετρας. Κατά τη γεώμετρη μέσο, το έφος, της πρόβλεψης, για αποδέκτηση λόγω εξόδου από την Υπηρεσία για συνταξιδεύτηρη, έπρεπε να αφορά μόνο το προσωπικό της Ενισοτής, ανεξαρτήτως χρόνου θαρραλεότης, διακαθάριστος, συνταξιδεύτηρης. Αν συγχρητίζεται κατ' αυτό τον τρόπο η πρόβλεψη, το ακρεμόνω άμιος της θα ανερχόταν στο ποσό της δρχ. 50.000.000 περίπου.
 - Στην παρούσα χρήση, μετά από την απόδεση των καπιταλιστικών οργάνων της EET, προγραμματοποιήθηκε η αγορά εξόπλισμα, για τις ανάγκες της Ελληνικής Αστυνομίας, που διατέθησε δωρεάν στην Υπουργεία Δικαιοσύνης, Τύπων. Από την αναπτύχτηση διαβίωσης, προβλέψτηκε περίσσευμα ακινήτων ποσού δρχ. 445.000.000. Το Δ.Σ. ωστέρα από την πλήρεσση των πρόστιμων, δίνεται το ποσό αυτό διατάξει για τη συγχρητική αύξανη αποθεματικού προς ειδικήρη επέδειξη αναγνώστης της EET τη σημερινή έτοι.

5. Έτος λογαριασμού (Δ.2) του Πελλήνα που "Έβρος Χρήσιμη, Βουλαγμένη" περιλαμβάνεται και ποσό δργ. 66.334.071 για αυτού συγκεκριμένου σε εγκρίθεισσες δαπάνες για σχετικούς Υψηλούς Εθνικούς Σημαντικούς οικισμούς που προστατεύονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση τον έτοιν 1999.

Κατά τη γνώση μας, οι συντηρητικοί Οικονομικοί Καποεπίδοτοι είναι από τα βιβλία και σπουδέα της Ενοποίησης αποκανονιζόντων, αφού Αρρεβότων παρέχει τα παραπέδων δεδουλωμένων μας, πριν παρακολουθεί έκδοσης και περιγραφής. Οικονομική Επίσης της Ενοποίησης Ελληνικών Γραμματών κατέδι πηλιά διατελέσθηκε το 1996 καιθεύτες, και τα αποτελέσματα της, χρήσιμης που θύμιζε αυτή την πρωτορεμποτική, βάσει των σχετικών δεσμεύσεων που ισχύουν και λογοτελών αρχών, σε αποτέλεσμα γνωστή γνωστή παραβατερικής, και δε διατηρείται από εκείνος, που η Ενοποίηση ερδήμουσε στην προγραμματισμένη πορεία της από τον Σεπτέμβριο του 2000.

Address: 11 Waverley Lane

© Grounds Rhythms

O. Russell

Τελεγράφη Ι. Βαπτιστικής
ΕΩΑΕΟΛ
ΑΜΤΟΕ ΝΙΚΗ

REPORTER : JEAN-PIERRE HERTZOG T. + THA (0231) 42337
REDACTEUR EN CHIEF : JEAN DÉCOMBE, EXPERT COMPTABLE, 100, RUE PAUL LAUTENS 1000 L-1840, BRUXELLES - TÉL. (02) 542211 - PAGE 1-122, MAIS aussi PAGE 1-123, 140-141
ASSISTANT COMPTABLE EN CHIEF : JEAN MARC VERSCHUEREN - CHEMISE PTT/TELEGRAMMES 1000, B-1050, ANTIWERPEN - BELGIQUE - TÉL. (02) 2712871
CORRIGÉS : JEAN-PIERRE HERTZOG - TÉL. (02) 542337